Трибуна вільного українського слова на вільній американській землі

СВОБОДА SVOBODA



УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Адреса Редакції і Адміністрації: 'Svoboda', 81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J.
Тел.: HEnderson 4-0237 / 4-0807
УНС.: HEnderson 4-1016

РІК LXI. Ч. 199. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 15-го ЖОВТНЯ 1954. П'ЯТЬ ЦЕНТІВ — FIVE CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, OCTOBER 15, 1954. No. 199. VOL. LXI.

ВИЛСОН ЖАЛУЄ ВИСЛОВУ ПРО СОБАК І БЕЗРОБІТНИХ

Шікаго, Ілліной. — Секретар оборони Чарлз Е. Вилсон промовляв на республіканському прийнятті в Шікаґо і на самому початку своєї промови перепросив американський нарід за те місце своєї промови в Дітройті, в якому він порівнював деяких безробітних робітників із тими собаками, що сидять припнятї до буди і не рушаться з місця, щоб пошукати собі поживи. Вилсон сказав: „Я хочу сказати американському народові, що мені жаль, що я вжив тих безглуздих завваг. Я признаюся, що я зробив помилку, нещасливу помилку, коли згадував про собак в тому часі, коли я говорив про людей. Бувають такі випадки, коли мої вислови приносять мені клопоти, головним чином з політичних справах, і я тепер знову в такому клопоті". Вилсон казав далі, що опозиція з „лівого крила" використала ті його завваги в такий спосіб, що ця історія може жахливо виглядати в очах американського народу, і тому Вилсон перепрошує американський нарід. „Але казав далі Вилсон, я не хочу, щоб опозиція твердила і надалі, що я неприхильно віднощуся до справи безробітних, бо таке твердження опозиції дуже далеке від правди". Вилсон твердив, що його прихильність до світу праці не може бути перевершена ніким, ані партійними політиками, ані робітничими провідниками. Секретар оборони заявив, що опозиція з останніх тижнях виборчої кампанії хоче використати ті його нещасливі вислови, бо вона веде розпачливу кампанії, в якій перекручує правду та перебільшує можливі помилки, не маючи позитивного гасла в своїй програмі.

Вилсон казав, що навіть деякі республіканці невдоволені з його вислову, маючи на думці те, що республіканський губернатор стейту Ілліной Страттон, заявив був перед цим прийняттям, що Вилсон не повинен промовляти на цьому прийнятті, і що він, Страттон, не буде його представляти присутнім гостям цього прийняття. Страттон дійсно не хотів представляти Вилсона, але після розмови з республіканськими провідниками в Шікаґо змінив свою думку і був присутній на обіді та представив секретаря оборони. На цьому прийнятті були присутні 1,600 осіб, які платили по 100 долярів за вступ на придбання фондів для партійної виборчої кампанії. Коли Вилсон прибув до готелю в Шікаґо, то той готель пікетувало робітники, члени Конгресу Індустріяльних Організацій, носячи написи: „Геть із праці! — і це значить, що я собака"; „Пане Вилсоне — безробітні це не собаки"; „Пане Вилсоне, я дорого плачу за свою буду".

Труман проти виборчих ... республіканців

Вашингтон. — В готелі „Мейфлавер" відбувся обід Демократичної Партії, вступ на який коштував 54 доляри. На цьому обіді Марґарет Труман відчитала звернення свого батька, бувшого президента, в якому він оскаржує республіканців в тому, що вони „надуживають виборчих гасел" на те, щоб у фальшивому світлі представити минуле й сьогочасне. Труман твердить, що Республіканська Партія і надалі продовжує бути „партією окремих привілеїв і для окремих привілеїв". Бувший президент вважає, що ЗДА „конче потребують нового демократичного Конґресу". „Республіканський провід, заявляє Труман, не розуміє тієї ролі, яку повинен уряд відіграватиу відношенні до робітників, фармерів і дрібних підприємців та широких мас народу, що складають 150 мільйонів осіб з 165-мільйонового населення ЗДА". В цьому обіді брали участь демократи з Дистрикту Колюмбії та з сусідніх стейтів Мериленду і Вірджінії.

Впали акції цигаркових фабрик

Ню Йорк, Н. Й. — На біржі в Ню Йорку впали ціни акцій цигаркових фабрик у зв'язку з новою лікарською заявою про те, що курення цигарок таки спричиняє виникнення недуги пістряка легенів. Звичайно на нюйоркській біржі кожного дня більше як два мільйони паїв мінають своїх власників, а 12 жовтня продано тільки 1,620,000 паїв. Ціна акцій на цигаркові паї обнизилася від одного до двох пунктів. Власники паїв цигаркових фабрик потішаються тим, що продаж паїв у цей день „День Колюмба", і тому було менше, як звичайно, людей на біржі.

Від невідомої недуги померли 7 немовлят

Ґері, Індіяна. — Лікарі цього міста шукають джерела інфекції, яка спричинила смерть сімох передчасно народжених немовлят і від якої захворіли ще 24 немовлята в Методистському шпиталі. В зв'язку з цим закрито положничий відділ цього шпиталю, а пацієнток відпущено додому, або перевезено до інших шпиталів. Ці діти померли або захворіли впродовж двох днів. Вони, як передчасно народжені, перебували в інкубаторі.

УКРАЇНСЬКА ПОВСТАНСЬКА АРМІЯ ПРОДОВЖУЄ БОРОТЬБУ ПРОТИ МОСКОВСЬКОГО БОЛЬШЕВИЗМУ

УКРАЇНСЬКИЙ НАРІД НЕ ПРИПИНИТЬ БОРОТЬБИ, АЖ ДОКИ УКРАЇНА НЕ БУДЕ ВІЛЬНА — ЗАЯВИВ КОНҐРЕСОВІЙ КОМІСІЇ ГЕНЕРАЛЬНИЙ СЕКРЕТАР УГВР МИКОЛА ЛЕБЕДЬ; МАЙЖЕ 40 УКРАЇНСЬКИХ СВІДКІВ ПЕРЕЙШЛО ДОСІ ПЕРЕД КОМІСІЄЮ КЕРСТЕНА

Ню Йорк. — Збройна українська боротьба проти комуно-московської окупації продовжується безперервно від 1941-го року аж до сьогодні хоч тепер і в дещо змінених формах — твердив минулого вівтірка п. Микола Лебедь, генеральний секретар Української Головної Визвольної Ради, складаючи свої свідчення перед конґресовою підкомісією, що прослідкує шляхи і методи большевицької агресії, поневолення та народовбивства, поповнюваного над поодинокими народами. В 1941-ому році Українська Повстанська Армія почала збройну боротьбу проти двох окупантів України, німецьких нацистів і московських комуністів та продовжує цю боротьбу до сьогодні, не зважаючи на найбільш брутальні заходи комуно-московських окупаційних властей в Україні, скеровані на ліквідацію українського ресистансу, — твердив свідок, наводячи багато прикладів та конкретних фактів тієї боротьби, включно з недавнім засудом і розстрілом одного з лідерів українського визвольного руху. П. М. Лебедь свідчив, що він є офіційним представником українського визвольного руху та що він приїхав до цієї країни, щоб здобути для тому руху відповідну допомогу. В своїх свідченнях, які були сенсацією другого дня переслухань українських свідків, п. Лебедь насвітлив теж загальний історичний розвиток українських змагань та української боротьби за волю і державну незалежність. Того самого дня перед конґресовою підкомісією в Ню Йорку, яку очолює конґресмен Майкел Фіґен з Огайо, свідчили або заприсягнули передані написані свідчення: д-р Матвій Стахів, Іван Головенко, проф. Іван Вовчук, Петро Конискйй, Катерина Павлова, Антін Ришальський, д-р Анна Пашковська, Антін Коропась, Федір Капуста, Тихон Тищук та Е. Рудий. В середу свідчили представники інших поневолених народів, а в четвер знову мали продовжуватись переслухання українців. У наступному тижні ця сама конґресова комісія переслухуватиме українських та інших свідків у Шікаґо. Українські свідчення перед комісією приготовила окрема комісія Українського Конґресового Комітету, яку очолює правний дорадник УКК і заступник голови УНСоюзу адв. Михайло Пізнак.

КЛІВЛЕНД ПІД ЗНАКОМ СОЮЗОВОГО ЮВІЛЕЮ

КОНҐРЕСМЕН ФІҐЕН, ЩО ВЕДЕ КОНҐРЕСОВІ ПЕРЕСЛУХАННЯ В НЮ ЙОРКУ, БУДЕ ОДНИМ З ПРОМОВЦІВ

Клівленд, Огайо. — Велика і свідома українська громада Клівленду завершує цей тиждень під знаком величавого ювілейного концерту, що відбудеться в найближчу неділю, 17-го жовтня, у репрезентативній Паблик Авдіторіюм Мюзік Гол о год. 3-ій пополудні, з нагоди 60-річчя Українського Народного Союзу. Імпреза має стейтовий характер, бо її організують відділи УНС того стейту. Атракцією офіційної частини імпрези буде виступ конґресмена Майкела Фіґена, що саме тепер очолює конґресову підкомісію, яка веде в Ню Йорку переслухання в справі большевицької агресії на Українську Народну Республіку, окупації України та народовбивства. Конґресмен Фіґен уже свідчив свій від'їжджає до Клівленду. Головним українським промовцем буде голова Українського Народного Союзу, п. Дмитро Галичин. Промовлятимуть також заступниця голови УНС пані Ґеновефа Жеребняк та низка інших промовців. У мистецькій частині концерту виступить відомий уже й поза Клівлендом репрезентативний Український Народний Хор при ООЧСУ під диригентурою проф. Ярослава Барнича. З солістів виступлять наші оперові співаки: сопрано Марія Лисогір і баритон Михайло Мінський, а з фортепіяновим сольом виступить відома наша піяністка Дарія Каранович, яка також акомпаніюватиме співакам. Нічого дивно, що ця імпреза, з такої нагоди, як 60-літній ювілей УНС, та з такою програмою, стала головною подією сезону огайських українців у цьому сезоні.

СВЯТОЧНА АКАДЕМІЯ В НЮ ЙОРКУ ПОПЕРЕДИТЬ ЕВХАРИСТІЙНО-МАРІЙСЬКИЙ КОНҐРЕС У ФИЛАДЕЛФІЇ

Ню Йорк. — Серед українців у цій метрополії, як і в усіх інших містах та громадах, тепер багато розмов та плянів у зв'язку з величавим Евхаристійно-Марійським Конґресом східних обрядів, що його організує Український Католицький Екзархат упродовж трьох днів наступного кінця тижня. Ця величава релігійна маніфестація у Филаделфії буде попереджена Святочною Академією, яку влаштовує Комітет Українських Католицьких Організацій метрополії в найближчу неділю, 17-го жовтня, о год. 8-ій ввечері у Карнеґі Гол. Академія відбудеться в честь Непорочного Зачаття Пречистої Діви Марії з нагоди ювілейного Марійського року, а в її багату програму входять першоякісні хорові і сольові виступи.

НОВЕ ЧИСЛО „ВЕСЕЛКИ"

З цим числом „Свободи" появляється нове, друге з ряду число дитячого місячника „Веселка", і його теж розсилається на всі ті адреси, на які висилається „Свободу", себто понад 20 тисяч чисел. При цій нагоді варто поробити деякі підсумки кампанії, яка ведеться від початку цього місяця на фонд „Веселки", що має забезпечити їй фінансову базу на повний рік, аж до чергової кампанії в наступному жовтні. І так: на заклики в справі добровільної доплати до передплати на „Свободу" та на пресовий фонд „Веселки" відгукнулись досі тільки 432 особи з усіх понад 20,000 передплатників „Свободи", зложивши 1,158 долярів. Найбільша індивідуально надіслана досі сума була 25 долярів, по якій зложили пп. Левкути з Дітройту та п. Плятон Стасюк з Ню Йорку. Далі йде сума 15 долярів, яку надіслав п. Ґелетій з Ню Йорку, було 16 пожертв по 10 долярів, 37 пожертв по 5 долярів, а решта по два доляри і по одному. Якщо брати пересічно, то на одного жертводавця припадає приблизно по 2.70 дол. Зібрана досі сума ще не вистачає на те, щоб покрити кошта видання тих двох чисел „Веселки", які вже появилися, отже дальша кампанія повинна б збільшити фонд „Веселки" бодай 15 разів, бо тільки тоді можна б подумати про її поліпшення і дальшу розбудову. Це можна б легко досягти, якщоб тільки половина з усіх 20,000 передплатників „Свободи" виконали свою повинність і свій обов'язок та надіслали свою добровільну доплату до передплати та свою пожертву на пресовий фонд „Веселки". Кінцеві підсумки теперішньої кампанії в цій справі будуть багатомовні для свідомости і громадського вироблення нашого загалу.

УКРАЇНСЬКИЙ ПРАПОР ДЛЯ ПОСАДНИКА АМЕРИКАНСЬКОГО МІСТА



Акт передачі українського прапору посадникові міста Ню Гейвен, Конн., що відбувся попередньої суботи, 2-го жовтня. Делеґація місцевого відділу УККомітету передала прапор посадникові Ричардові Лі, в приявності губернатора стейту п. Ладжа, відпоручника УККомітету, заст. голови УНСоюзу адв. Михайла Пізнака, та ряду інших міських і українських представників. Прапор передано посадникові на його власне прохання і цей прапор тепер кожного року в дні 22-го січня, в річницю проголошення української державности і соборности, буде вивішуваний, поруч американського прапору, на ратуші міста. Губернатор стейту Конектікат, п. Ладж, просив і йому передати такий прапор, щоб і він міг його в тому дні вивішувати на офіційному будинку столиці стейту.

Аденауер приїде до Америки, Гувер — до Німеччини

Бонн. — Канцлер Аденауер рішився поїхати до ЗДА зараз після німецько-французької конференції про Зарщину, яка відбудеться найближчого тижня у Парижі, поруч з нарадами представників дев'яти держав, учасників Лондонської конференції, для вирішення дальших подробиць. Канцлера Аденауера запросив Колюмбійський університет прибути до Ню Йорку, щоб прийняти почесний диплом цього університету. Очевидно, Аденауер складе офіційну візиту в Вашингтоні й відбуде там політичні розмови. — 21 листопада приїздить до Західньої Німеччини колишній президент Герберт Гувер, що його запросив канцлер Аденауер. Президент Айзенгавер і державний секретар Доллес схвалили плян Гувера.

Шельба зажадав ратифікувати пакт про Трієст

Рим. — Італійський прем'єр Шельба у 10-хвилинній промові зажадав від італійського парляменту ратифікувати підписаний минулого тижня з Юґославією договір про Трієст. Міністер закордонних справ д-р Мартіно признав у своїй півгодинній промові, що підписана умова не задовольняє італійських бажань і змагань, але — повторюючи давні італійські і юґославські арґументи — в даних умовинах неможливо було осягнути щось краще. Він закликав італійських парляментаристів дивитись на цю умову під кутом її вартости для єдности західньоевропейських народів. Водночас д-р Мартіно похвально говорив про висліди Лондонської конференції, згадуючи заслуги в обох цих справах дипломатії З'єдинених Держав.

67 мільйонів долярів на поширення продукції урану

Вашингтон. — Комісія Атомової Енерґії вирішила асиґнувати 67 мільйонів долярів на поширення продукції урану в трьох стейтах. З цієї суми найбільше видадуть на фабрику поблизу Ст. Луїс, яку вестиме фірма Меллінкродт Кемікел Воркс. Ця нова фабрика очищуватиме уран від непотрібних домішок новим способом. В ній знайдуть працю 1,300 робітників. 20 мільйонів долярів видадуть фірмі Фід Метірілс Продакшен Сентер в Фернанді в Огайо на те, щоб ця фірма могла змінити своє устаткування та спорудити нові будинки.

ЗАПОВІДАЄТЬСЯ БАГАТОЛЮДНИЙ КІНЕЦЬ ТИЖНЯ НА „СОЮЗІВЦІ"

Минули вакації, а з ними і звичайний рух на „Союзівці", вакаційно-відпочинковій оселі Українського Народного Союзу біля Керґонксону при вступі в гори Кетскил. „Союзівка", по сезоні, втратила своїх звичайних гостей, але не втратила великої краси, що тепер ще тільки збільшилася великим багатством чудових осінніх кольорів, що всіми красками веселки мерехтять в очах. Під ногами вже шелестить опале листя і вся околиця вже окутана маєстатичним спокоєм і тишиною. Проте, в найближчу суботу і неділю „Союзівка" знову оживе багатолюдними голосами та акордами музики, бо на той час заповіли свою прогулянку та побут на „Союзівці" три десятки наших лікарів з родинами, заповіла свій приїзд теж група студентів і деякі з гостей. Прогулянка на „Союзівку" тепер буде, без сумніву, атракційна під кожним оглядом, а побут там дасть гостям те, чого майже ніколи немає в великому місті: відчуття краси і спокою вчасної осени, не кажучи вже про всі вигоди, які дає „Союзівка" в кожній порі року. З тим тільки, що тепер ясне полум'я вечорами в камінах гостинниці чи інших будинків збуджує дещо інші настрої, ніж великі нічні ватри вліті., але не менш присмні і незабуті. Хто має час і охоту в суботу чи неділю — хай користає з нагоди і їде на „Союзівку". Відносно слабий автомобільний рух на дорогах дасть кожному нагоду повернутись на недільні вечірні імпрези.

МЕНДЕС-ФРАНС ЗАВЕРТАЄ ДО ПОНАДДЕРЖАВНОЇ ІДЕЇ

ФРАНЦУЗЬКО-НІМЕЦЬКІ ПЕРЕГОВОРИ ПРО ЗАРЩИНУ І ФРАНЦУЗЬКО-АНГЛІЙСЬКІ РОЗМОВИ ПРО КОНТРОЛЮ ПРОДУКЦІЇ ЗБРОЇ ВОСКРЕШУЮТЬ ПОНАДДЕРЖАВНІ ПОСТАНОВИ ЕВРОПЕЙСЬКОЇ ОБОРОННОЇ СПІЛЬНОТИ

Париж. — Прем'єр Франції Мендес-Франс конферував із прем'єром автономної провінції Зарщини Гофманом про дальшу долю тієї країни. Порозуміння з Західньою Німеччиною щодо Зарщини є головною передумовою ратифікації французьким парляментом Лондонського договору. В цій справі на другий тиждень Мендес-Франс має продовжувати наради з канцлером Аденауером. Аденауер погодився вже раніше, щоб для Зарщини, яка є німецькою країною щодо населення, свого географічного положення і культури, встановити окремий статут, який „европеїзував" би її, себто узалежнив від політичної контролі Ради, що її передбачувала Европейська Оборонна Спільнота, а економічно — щоб великі природні багатства Зарщини служили однаково Франції, як Німеччині. Від другої світової війни Франція підтримує на Зарщині франкофільський автономний уряд й узалежнює всю економіку Зарщини виключно від себе. Мендес-Франс пропонує, щоб тепер, коли Оборонна Спільнота відпала, Зарщину піддати під контролю Ради, що її мали б покликати до життя держави Брюссельського пакту. Це надало б Брюссельському пактові деще з понаддержавного характеру Европейської Оборонної Спільноти. Так само щодо контролі над будучим збройненням Німеччини, то Мендес-Франс, йдучи назустріч остраві французької публічної опінії перед німецьким мілітаризмом, хотів би піддати те збройння під контролю також такої міждержавної Ради, а щоб це не виглядало на дискримінацію супроти Німеччини, то він погодився б на таку саму контролю збройння у відношенні до всіх учасників Брюссельського пакту. Проти такої ідеї рішуче виступає Англія, так само, як ЗДА не хочуть прийняти суґестії Мендес-Франса, щоб будуча допомога З'єдинених Держав на військові потреби европейських держав ішла до Ради Брюссельського пакту, котра в свою чергу розділювала б ту допомогу, кому вважала б за доцільне.

Французька й закордонна преса, інформуючи про ті заміри Мендес-Франса, звертає увагу, що вони завертають деще до понаддержавної ідеї Европейської Оборонної Спільноти, що її вбив той сам Мендес-Франс. Тепер, мовляв, включенням в Брюссельський пакт таких понад-державних ноток колишньої Европейської Оборонної Спільноти — Мендес-Франс хоче позискати підтримку від центрово-політичної партії народних республіканців Ляніеля-Шумана-Бідо, які були найпалкішими речниками Оборонної Спільноти й европейської федераційної ідеї, а тепер гостро поборюють Мендес-Франса. Вочевидь цей останній хоче позискати собі підтримку першого голови ... Франції Шарля деГоля, з яким мав довгу конференцію про внутрішню і закордонну політику Франції. Мендес-Франс, як старшина летунства в другій світовій війні, був міністром в першому уряді деГоля.

Французи пробують „співіснувати" з комуністами

Ганой. — Франція вирішила залишити в Ганой свою місію, яка має у своєму складі фінансово-господарського експерта, дипломатичного дорадника, референта культурних зв'язків, керівника справ інформації, а також референта релігійних справ і опіки над французькими місіонарями. На чолі цієї місії стоїть Жан Сентені, колишній французький комісар у Тонкіні, де він вперше зустрівся з Го Чіміном, з яким навіть особисто заприязнився. У Ганой є ще чимало французьких культурних станиць, французька середня школа та університетського типу, шпиталь і музей. У Північному В'єтнамі залишилось ще коло 100,000 католиків, серед яких французький клир втішається найвищою пошаною. Франція хоче у практиці випробувати, чи можливе „співіснування" з комуністичним режимом. Самі французи сумніваються, чи це їм удасться і чи практика під правлінням Го Чіміна не буде та сама, що під пануванням Сталіна-Маленкова чи Мао Тсе-тунґа.

В Єгипті арештовано 13 осіб, як шпигунів

Каїро. — 12 чоловіків і 1 жінку арештовано в Єгипті під закидом шпигунства на користь Ізраїлю. Є між ними жиди й єгиптяни, — старшина, лікар, архітект, учитель і купці. Організатором цієї шпигунської організації був Абрам Дар, відомий під прізвищем Джон Дарлінґ, старшина ізраїльської армії. Шпигунська організація збирала матеріяли, потрібні для переведення при допомозі Ізраїлю перевороту в Єгипті. Єгипетська прокуратура офіційно оприлюднила ці арешти й заповіла на найближчий час публічну судову розправу.

В АМЕРИЦІ

● **Член ліберійської делеґації в Об'єднаних Націях**, Дж. Стівенсон, впав у ріку Гудсон коло 42-ої вулиці. Він каже, що стояв на помості і поковзнувся, але поліція додає до цього його виснення, що він перед тим трохи випив. Прохожі допомогли йому вилізти з води.

● **Бруклинського хірурга** Алфреда Г. Айєсона засудили до однорічної в'язниці за те, що, подавши фальшиві зізнання, не заплатив в 1946-1947 роках податку на суму 54,300 долярів.

● **Відомий англійський** видавець часописів лорд Бівербрук, який прибув на довший час до ЗДА, заявив у порті журналістам, що, на його думку, Черчил цього року не зрезиґнує, і не розв'яже парляменту.

● **1-го грудня** закриють туберкульозну санаторію в місті Серенен Лейк, Н. Й., бо вона не має достатньої кількости пацієнтів.

● **В місті Словтсбурґ, Н. Й.**, троє дітей знайшли на шляху чотири банкноти по 100 долярів. Це викликало сенсацію. Люди бігли на шлях шукати стодолярівок. Знайдені банкноти переховує поліція. Є підозра, що ці банкноти належать до грошей, пограбованих з банку в Монт Верноні.

● **Під час гураґану „Гейзел"**, що переходив із швидкістю 115 миль на годину, і заподіяв великої шкоди на острові Гаїті, згинуло коло 200 осіб. Матеріяльну шкоду оцінюють на мільйони долярів. З острова Гаїті буревій звернув на Атлантійський океан і віє в напрямі на континент.

● **12-го жовтня в Ню Йорку** температура піднеслася до 85.2 степеня. Це був один із найгарячіших днів жовтня в історії цього міста. Найгарячіший день жовтня в Ню Йорку був 5-го жовтня 1941 року, коли температура піднеслася до 90 степенів, а найхолодніший 12 жовтня 1876 року, коли було тільки 35 степенів. Високі температури нотували 12 жовтня і в багатьох інших містах ЗДА.

● **Президент Айзенгавер** влаштовує 23 жовтня прийняття під голим небом на своїй фармі в Ґеттисбурґу, Пенсилвенія, для республіканських кандидатів.

В СВІТІ

● **Комуністи** звернули командуванню військ Об'єднаних Націй в Кореї ще 78 тіл поляглих по альянтському боці вояків. Вони пояснили, що знайшли ці тіла „під час пошукувань, які тривають".

● **Люка Еллер**, сільський господар в обширі Трієсту, впав жертвою механічного потягнення кольоровим олівцем по мапі, що його зроблено на комісії, яка визначає нові кордони між Італією і Юґославією. Після цього не тільки його господарство, але й дім переполовинено: кухня опинилась по італійському боці, а решта дому — по юґославському. Просьби Еллера, щоб йому дозволили перенести дім на італійську територію, не вдоволено, бо юґославський представник палко цьому спротивився.

● **Поліційного інспектора** Діда в Парижі, який своїми ревеляціями допоміг викрити шпигунську діяльність комуністів у французькій Раді Безпеки, оскаржили в тому, що він прийняв на службу в таємній поліції для стеження за комуністами втікача з в'язниці, що відсиджував кару 15 років за колябораціює з німцями. Дід борониться тим, що поліція може користуватися послугами всяких елементів, зате перечить, наче б він допоміг тому чоловікові дістати пашпорт на інше прізвище і виїхати до ЗДА.

● **Більше, як 100 поліціянтів** взяли участь в поліційному наскоку на головну кватиру комуністів у Дюссельдорфі в Західній Німеччині, при чому переведено докладну ревізію в редакції і друкарні комуністичної газети „Фрасс Фольк".

● **Робейт Скотт** з м. Горлі в Англії дістав судовий розвід з дружиною в наслідок гострих суперечок між ним і нею на тлі телевізійного апарату. Коли він, палкий прихильник спорту, придивлявся боксерському змаганню, вона загрозила йому, що розіб'є сокирою апарат й його голову. Маючи до вибору спорт і телевізію чи жінку —англієць вибрав телевізію, а суд признав йому рацію.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES.	
На рік	$10.00	One year	$10.00
На пів року	5.25	One year	$10.00
На три місяці	2.75	Six months	5.25
В Джерзі Сити і закордоном:		Foreign and Jersey City Rates:	
На рік	$12.00	One year	$12.00
На пів року	6.50	Six Months	6.50
На три місяці	3.50	Three months	3.50

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незамовлені матеріяли.

Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ДОВКОЛА ПАРИЗЬКОГО РІШЕННЯ

Французький парлямент дав вотум довір'я прем'єрові Мендес-Францові, уповноважнюючи його вести далі переговори в справі введення в життя Лондонського договору. Дня 30 серпня цей самий парлямент добив Европейську Оборонну Спільноту, а з нею і надію европейських федералістів на скоре об'єднання Західньої Европи під оглядом не тільки військовим, але й політичним. Загально визнають, що як в одному, так і в другому випадку не заважив так страх перед озброєною і суверенною Західньою Німеччиною, як поведінка самого прем'єра Мендес-Франса, що є одночасно й міністром закордонних справ. Мендес-Франс дістався до влади, як особа, що є проти Европейської Оборонної Спільноти. Як такий він дістав повну підтримку комуністичних послів у парляменті ,які рішили долю Европейської Оборонної Спільноти. Але цим разом Мендес-Франс уже обороняв Лондонський договір з усіх сил, і навіть злучив його з виявом довір'я урядові. Тут він уже втратив комуністів, але зате здобув голоси соціялістів.

В справі Европейської Оборонної Спільноти і Лондонського договору не рішали в Парижі принципи, але рішала внутрішня боротьба за владу. Це, одначе, не зменшує традиційного страху французів перед німецьким агресивним мілітаризмом, який є зрозумілий. Тільки в теперішній загрозливий момент, як слушно завважив генерал П'єр Більльот, „агресором є вже не Німеччина, а Совєтський Союз" і тому саме треба творити Атлантійський Союз і бути в ньому, змагаючи таким чином „втримати мир при допомозі сили", що є головним завданням політики Заходу.

Французький прем'єр дістав тепер „вільну руку" на дальші „торги". Цікаво було б знати, що треба під тим розуміти. Як „торги", то чиїм коштом? Теж не менше цікаве, як відбулися „торги" в Лондоні. Неприхильні до теперішньої адміністрації голоси критикують гостро Доллеса і признають заслуги за Лондонський договір головно Мендес-Францові, а дещо Іденові. Отже, ніби Мендес-Франс переконав вкінці Ідена, а тим самим і Черчила, щоб Англія заанґажувалась сильніше в европейські справи, військові й економічні, і так зайняла в Европі перше місце ,яке мусіло б, природно, припасти новій Німеччині. Цей дипломатичний тріюмф Мендес-Франса виглядатиме мабуть інакше ,коли в січні наступного року зійдеться у Вашингтоні новий Конгрес і коли прийде на чергу нарад ратифікація Лондонського договору. Тоді вийде наверх те, про що тепер не згадується. Отже виявиться, що Лондонську конференцію врятував Доллес, а не Мендес-Франс, а властиво врятували З'єдинені Держави, в імені яких державний секретар дав згоду на нову велику грошову допомогу Англії. Доллес приобіцяв Англії ще й збільшену допомогу та різні інші концесії, включно з п'ятьма американськими дивізіями, які мали б залишитись в Европі „перманентно". Це є ті речі, які заважили, чому Англія рішилась відступити від своєї традиційно-ізоляціоністичної політики у відношенні до Европи.

Бернард Герман пише в „Ню Лідер", що „Мендес-Франс дійшов до прем'єрства як той, що є за „мирне співіснування", угодовецьке відношення до Москви й Пейпінґу, і як протиамериканець та ґерманофоб". Знов Вильям Гері Чемберлен далі обстоює свою характеристику французького прем'єра, заповідаючи, що він буде відомий в історії як „Мендес-Москва". Він твердить, що комуністи знають, як їм треба поступати, коли валили французький кабінет Ляніеля — Бідо, щоб вторувати шлях Мендес-Францові, що його підтримує та частина французької преси, яка є протиамериканська і за невтральність Франції. Хоч ніхто не називає Мендес-Франса „зрадником", як пише Герман, але, ніде правди діти, є поважні сумніви щодо його дальшої політичної лінії. З другого боку Захід є для Мендес-Франса єдиним виходом з ситуації, яку він сам заплутав, допомагаючи валити Европейську Оборонну Спільноту. В французькому парляменті не було ніякого ентузіязму, коли голосували за довір'я Мендес-Францові та його змінену політику. Немає, бодай покищо, причини радіти теж і Заходові.

ЗНОВУ „ВЕСЕЛКА"

З сьогоднішнім числом „Свободи" появляється друге, жовтневе число нового дитячого журналу „Веселка". Піде вона знову до всіх тих понад 20,000 українських хат, куди щоденно приходить „Свобода", і знову занесе ясний промінчик рідного слова, рідної казки, рідної загадки і рідного жарту для тисяч спрагнених душ української дітвори. Можливо, не всі її прочитають, можливо, що деякі й уваги не звернуть, але колись їхнє око таки впаде бодай на ілюстрацію, вони заінтересуються нею, заглянуть на дальші сторінки і в них таки відізветься українська кров і вони шукатимуть українського зв'язку та української правди .

Це число „Веселки" появляється в самому розгарі кампанії збірки фондів на неї. Відомо ж бо, що „Свобода" почала видавати „Веселку" без будь-яких спеціяльних фондів на неї, виключно з довір'я до свідомости нашого загалу, до прикладної української дбайливости та турботи за долю і виховання малят, з довір'я до відомої любови українців до дітей. Тому то остання конвенція УН-Союзу, рекомендуючи Головному Урядові та В-ву „Свобода" видавати дитячий журнал, рішила оперти його фінансову базу на добровільній доплаті до передплати щоденника та на пресовому фонді на „Веселку".

Кампанія в справі добровільної доплати до передплати та пресового фонду почалася 1-го жовтня в самій „Свободі" ,а впродовж першого тижня жовтня вислано до всіх читачів „Свободи" окремого листа з коротким вияєненням кампанії та з готовою, заадресованою і оплаченою на пошті зворотною конвертою, в яку треба вкласти пожертву і вислати назад до „Свободи". Як виглядає ця кампанія досі? Після першого тижня підготови ,вона, ця кампанія, ведеться практично ще тільки один тиждень. Відгукнулось на неї досі (середа, 13-го жовтня включно) 432 особи, приславши на фонд „Веселки" 1,158.81 долярів. Багато з жертводавців, між якими чимало дітвори, пишуть свої спостереження та побажання щодо змісту і форми „Веселки". Всі без виїмку висловили досі тільки найбільш заахочуючі признання щодо змісту „Веселки", але рівночасно майже всі висловлюють побажання, щоб вона друкувалась на кращому папері та по можливості в кольорах, хоч і здають собі справу ,що це в першу чергу залежить від самого громадянства та його постави в теперішній кампанії. Найбільш хвилюючі листи надходять від самих дітей. Часто невправною ще дитячою рукою, часто мішаними українськими й англійськими літерами, висловлюють ці наші найменші читачі свою дитячу радість, що вони мають уже свій журналик, та рівночасно надсилають доляри і центи своїх заощаджень зі страху, щоб „Веселка", бува, не перестала виходити. „Прошу не забути про мене і прислати мені знову „Веселку" . . ." пише малий Михась Н., учень другої кляси публічної школи в Шікаґо ,на скравку шкільного паперу. Михась Н. направду міг би вважатись речником десятків тисяч нашої дітвори, що просить не забути про неї і прислати їй знову „Веселку'.

Посилаємо її сьогодні знову і пошлемо також у наступних місяцях. Це число „Веселки" виходить під знаком осени ,але які ще чудові теми, яке багатство красок для наступних чисел „Веселки"! Св. Отець Миколай, Різдвяні Свята і Ялинка, Новий Рік, зимові місяці, великі національні роковини з роковинами Тараса Шевченка, весна і Великдень, — скільки то ще вражень, краси і почувань та радости і справді ясного світла матимуть наші маленькі читачі з наступних чисел „Веселки".

Чи не промовляє це до кожного українського серця і душі під час теперішньої кампанії в справі фонду на „Веселку"! Дотеперішній перебіг цієї кампанії, як на початок, дає заохоту та надію теж і під фінансовим оглядом. Проте хочеться при цій нагоді звернути увагу на одну подробицю. Як кожний може зауважити з проголошуваних кожного дня списків пожертв, найбільшу рубрику займають пожертви по два доляри. Два доляри — це той мінімум, що може забезпечити постійну появу „Веселки", але під умовою, що їх зложать усі читачі „Свободи" .Проте, наперед можна припускати, що не всі виконають цей обовязок, що не всі мають настільки свідомости й серця, щоб за такий малий кошт забезпечити таку велику користь і радість, яку дає нашій дітворі „Веселка". Можливо, що з часом і вони це зрозуміють, але тепер уже нашим обов'язком є подумати і про тих незрячих наших братів, подумати про їх дітей, якщо вони самі про них не думають, і збільшеними власними пожертвами перебрати на себе частинку відповідальности за них. Благородні приклади такої свідомости були вже в дотеперішній кампанії .Отже, не обмежуймось до тих мінімальних двох долярів, пам'ятаючи ,що Український Народний Союз та „Свобода" свій обов'язок виконали :почали видавати „Веселку" і продовжуватимуть це видання, але тільки жертвенність нашого загалу може забезпечити цьому дальший необхідний розвиток .Віримо, що це станеться і що „Веселка", друге число якої сьогодні появляється, світитиме щораз ясніше і щораз веселіше, все більшими і кращими кольорами на нашому захмареному небосклоні, заповідаючи нам і тим, що прийдуть по нас, те, що веселка заповідає: сонячну майбутність.

Іван Верб'яний

НАША ПРОПАҐАНДА

Що світ мало й хибно поінформований про Україну та український нарід, завинили ми самі; до того ж пляново і з великим вирафінуванням дезінформують його всі наші слов'янські та неслов'янські вороги.

Завинили ми самі, бо зараз після першої світової війни не взялися до видання серйозних публікацій з українознавства в англійській та французькій мовах, до видання в тих мовах енциклопедій українознавства та не взялись до опрокидування усіх неправдивих ,чи просто перфідно - брехливих інформацій про нас в енциклопедіях та всяких словниках-довідниках найбільших народів світу.

Нині дуже поволі ця справа кращає. Наша освідомлююча пропаґанда зустрічає на кожному кроці добре обдуману й зорганізовану ворожу протиакцію. Для ідеї „єдиної неподільної" Росії працюють москалі всіх мастей, від чорносотенців до большевиків включно. Ці останні мають до своєї розпорядимости ресурси величезної большевицької сатрапії та величезний і знаменито зорганізований пропаґандивний апарат, розкинений по цілім світі, а головно в найбільше важливих осередках демократичних держав.

Большевицька пропаґанда та інформування демократичних народів в дусі „єдиної-неподільної" Росії та представлювання московського народу як одинокого представника культури й поступу в цілій Східній Европі не уступає в нічім інформаціям московських учених і публіцистів за царської Росії. Навпаки, вона ще краще передумана й використовує всі модерні кличі поступового людства. Московські вчені й публіцисти п р е д ставляють нас, українців, як вузькоглядних ретроградних шовіністів, назадників, які в епосі творення об'єднаної Европи хочуть творити ексклюзивну українську державу тоді, як старі державні народи самі добровільно зрікаються частини своєї суверенности на користь нової наддержави — об'єднаної, федеративної Европи.

Ціла ця перфідна й брехлива пропаґанда настроює ворожо до української справи людей із американської й неамериканської інтеліґенції, учених та політиків. Москалі сиплять щедро грішми, і тому статті й довші публікації, написані їхніми аґентами та прихильниками, „радо" друкує щоденна демократична преса, журнали та всякі видавництва.

Але ми не сміємо тим зражуватися і мусимо докласти всіх зусиль і використати кожну нагоду, щоб спростувати брехні про Україну й український нарід, та поширювати правдиві інформації про нас. Не сміє нас знеохочувати й те, що завзяті прихильники єдиної-неподільної Росії та приховані прихильники большевицької деспотії, не хочуть справляти своїх брехливих і тенденційних інформацій про Росію й нібито одиноку московську культуру на Сході.

Демократичний світ поволі прозріває й починає бачити чимраз ясніше, що московський брутальний імперіялізм хитро прихований під приманливими та брехливими, поступовими кличами большевизму .

До ширення правди про Україну й український нарід повинні стати всі, що почувають себе на силах ,використовуючи до того кожну нагоду.

З приємністю прочитав я статтю п. Степана Хемича „Ще про популяризацію української справи" („Свобода", ч. 190 з 2-го жовтня 1954). У цій цікавій статті п. Ст. Хемич видвигає потребу випродукування чужомовного чи чужомовних інформаційних фільмів про Україну.

В наших модерних часах, часах шаленого темпу життя (спеціяльно тут у ЗДА) люди мають мало вільного часу для вивчання довгих розправ про українську справу. Добре накручений фільм (ще й кольоровий) з відповідними поясненнями й влучно та вміло підібраною музикою, може зробити прапаґанді нашої справи величезну прислугу. До такого фільму можна вплести відповідні пояснювальні мапи й порівняльні графікони. Раз бачені образи лишаються в пам'яті краще й довше, як прочитане чи вислухане. У такім інформаційно - пропаґандивнім фільмі пояснювальний текст може бути докладно передуманий, уложений як найбільш переконливо й виголошений добрими спікерами. Цього не завжди можна вимагати від принагідних чи добровільних пропаґандистів нашої правди.

Вірю, що такий інформаційний фільм, в першу чергу для американців і англійців, появиться і сповнить своє завдання.

Але випродукування такого фільму (кольорового, бо чорно - білий мало до того надається) — річ пов'язана з багатьма трудношами й досить коштовна. Ледве чи здобудемося на нього в короткім часі, а його вже треба.

Модерна кольорова фотографія малообразковими апаратами (24×36 мм) може стати нам у пригоді й допомогти в нашій пропаґанді й поширенні правди про Україну. Ця модерна малообразкова кольорова фотографія поширюється з кожним днем більше і в ЗДА і на цілім світі у формі фільмових діяпозитивів — „слайдів" (2×2 цалі). Кошти таких кольорових фільмів — діяпозитивів невеликі. Дуже легко можна мати апарати для висвітлювання цих кольорових діяпозитивів, бо їх мають всі середні та високі школи; вони поширені десятками тисяч серед широкого загалу.

Маємо вже сотки наших світливців-аматорів і фахівців, які можуть зладити 100-150 фільмів — „слайдів" для циклу інформаційно - пропаґандивного сеансу про Україну. Ці кольорові діяпозитиви можуть віддати всю красу нашого народного мистецтва, ноші, найкращі твори наших образотворчих мистців, архітектури тощо. Ними можна знаменито висвітлити спеціяльно до того зладжені інформаційні мапи й графікони. До такого інформаційно-пропаґандивного сеансу можна дуже добре підібрати кілька грамофонових платівок з дбайливо підібраними зразками наших пісень, музики й танків. До кожного такого комплекту діяпозитивів був би доданий зразково опрацьований реферат та пояснення до поодиноких образків.

Звертаю увагу на те, що редакція місячника The National Geographic Magazine має кольорові знимки з Галичини й Закарпаття і їх можна було б використати для зладження діяпозитивів з красвидами, ношею, типами наших людей і архітектури.

Кошти виготовлення яких десятьох таких комплектів, що могли б мандрувати туди, де є їх потрібно, були б без порівняння менші, і на їх зладження треба б витратити менше часу й трудів, як на накручення інформаційного фільму. При справній організації їх можна було б пустити в рух вже з початком 1955 року.

Витрата труду і коштів оплатиться напевно стократно і наша пропаґанда дістане в руки немаловажну зброю для поширювання правди про Україну й українську справу.

Ярослав Курдидик

НІМЕЧЧИНА ВІДБУДОВУЄ СВОЮ АРМІЮ

Не лише американська, але й вся світова преса — за виїмком, очевидно, комуністичної — визнають і підкреслюють, що притягнення Німеччини після Лондонської конференції до спільної протикомуністичної оборони Европи — це один з найбільших політичних успіхів Заходу після останньої війни. Підписання договору в Лондоні називають „тріюмфом почуття єдности Заходу" і вважають за конкретне „заборало проти наступу комунізму".

Подію цю насвітлюють коментатори по-різному. Один американський кореспондент з Европи м. ін. пише: „Здоровий розум промовляв упродовж років за тим, що відбудована німецька армія доконче потрібна і при її відновленні треба подбати за те, щоб вона стала доповненням, якщо взагалі не стрижнем в обороні Европи проти комунізму. Але цей самий здоровий розум наказує нам теж: вважайте ,коли німці отримають зброю і почнуть маршувати!"

І справді, чи схочуть німці придержуватися дуже обмежених рамок НАТО? Чи не буде трохи затісно німцям обмежитися самою тільки дефензивною ролею в НАТО? Конкретно беручи, німецької армії, як такої, покищо немає, але в німецькій пресі появилися вже голоси, що, мовляв, на самому початку треба, щоб НАТО перестало вважати Ельбу за західню границю оборони. За західні оборонні кордони слід уважати бувші совєтські кордони, і туди їх слід заздалегідь завернути, якщо думати про якунебудь конкретну оборону Европи.

У зв'язку з відбудовою німецької армії появилася ціла повінь повідомлень. Кореспонденти переліцитовуються одні з одними в тому, щоб сказати якусь новинку, яку вдалося вилущити „з таємниці, закритої покищо на сім спустів . . ." Одно серед цих усіх повідомлень не заскакує мабуть нікого, а саме, що підготова до відбудови розпочалася не віднині, а, як воно й не важко повірити — зараз після закінчення війни.

У 1949 р. створено вже „мирний штаб німецької армії", до якого притягнено коло 300 найкращих вищих штабових старшин, в тому числі коло 60 генералів. Між ними головну ролю грали ген. Адольф Гольцінґер, що був шефом операцій у протибольшевицькій кампанії, ген. Шпайдель, що був шефом штабу Роммеля, ген. фон Мантойфель — командир відомої контрофензиви в Арденах 1944 р., ген. Ґаєр фон Швепенбурґ, колишній командир панцерних з'єднань — Захід, ген. Коунт фон Шверін і ін. Зараз після війни, в якій Німеччина втратила коло 4,000,000 вояків та коло 1,000,000 цивільного населення, воєнна справа, а зокрема відновлення армії, була досить непопулярна. За неповна 9 років це вже трохи призабулося і в останніх німецьких виданнях противійськового змісту окрему увагу відводиться тому, який то повинен бути новий тип німецького вояка. В більшості голосів зауважується, що новий тип вояка повинен бути не бездушний „видрелюваний вояк-робот", а щось посереднє між англійським і прусацьким вояком, тобто, що він повинен бути зразково вишколений, але при цьому думаючий громадянин.

На 12 дивізій, що їх зобов'язується поставити Німеччина і що матимуть понад 500,000 вояків, сподіваються, що більше як половину становитимуть добровільці. Вже віддавна є чутки, що західня німецька поліція це така сама основна мережа — сила, як було колись, зараз після закінчення першої світової війни, коли то версальським договором обмежено німецьку збройну силу до 100,000 вояків. Так, це факт, що їх було тільки 100,000, але це ж була в повному значенні цього слова, військова еліта, створена з офіцерів і „штабсфельдфеблів". Вони створили рами відновленої німецької гітлерівської армії і її основний кістяк. Кажуть, що таке саме готове статися і з теперішньою „поліцією", яка начислює 8,000 офіцерів та 50,000 „модерно вишколених штабсфельдфеблів". До весни 1955 р. Німеччина хоче поставити до розпорядження НАТО піхотну змоторизовану дивізію, танкову, механічну й 1 парашутну дивізію.

Ці перші дивізі матимуть американську зброю і виряд. Для загального озброєння НАТО у майбутньому береться до уваги також і німецьку змеханізовану легку зброю, особливо відомий німецький скоростріл „М. Г. 42", автоматичний піхотинський кріс, що був готовий якраз наприкінці війни, та ще багато деяких винаходів.

Заледве сім років тому альянти заявляли, що Німеччина не сміє продукувати якунебудь зброю (м. ін. відома іронічна заява англійців про те, що у німців треба забрати навіть пушки з консервів, а то, мовляв, ці чорти готові й з пушок робити якісь нові скоростріли), а вже незабаром німецькі вояки маршуватимуть пліч-о-пліч з тими ж таки альянтськими . . .

І наприкінці цікаво, як то німецькі воєнні фахівці розцінюють своїх майбутніх партнерів. Один німецький генерал, якому поставили таке питання, заявив одверто:

„Американці — це добрі й хоробрі вояки, але тільки тоді, коли мають безоглядну перевагу і знають, що виграють. Англійці теж добрі вояки, але їх чимраз менше . . . Французи — вони показали у 1940 р., які з них вояки, і я не вірю, щоб вони з того часу набагато змінилися. Голляндці і бельгійці — декорація з них, а не воєнна сила. Коли питаєте про італійців — то ви хіба жартуєте! Ми знаємо, що коли прийдеться воювати — закінчив генерал — ми будемо ті одинокі в Европі, що мусітимуть бути всюди".

В. Гайдарівський

НЕПРОШЕНИЙ ГІСТЬ

(Оповідання)

(11)

А трамваї і тепер дзвонять у місті, на долині, перегукуються і паротяги, але дзвінки й гудки — суворі, нетерплячі, вимогливі, подратовані — і в уяві виникають напівсонні водії, що раз-у-раз поглядають на годинника й дивуються, чому так повільно рухаються вказівки.

На вулиці почулися кроки, повільні й тягучі, ніби йшла дитина, взувши батькові черевики ,або плентався хтось з роботи докраю стомлений.

Розчинилися сінешні двері. В електричному освітленні показалась кремезна Вікторова постать.

— Ей, Іване! — гукнув Віктор з порогу. — Де ти є? Ще не заснув бува?

— Ще ні. Ходи сюди, — відгукнувся Іван.

Віктор збився із стежки, заплутався в гіллях і сердито вилаявся.

— Ото штука! — сміючись, сказав Іван. — В своєму дворі заблудився.

— Трохи ока не виколов, — мурмотів Віктор. Він намацав ослін і сів. — А я затримався трохи. Сім'я, брате. Ото й ти, як одружишся, то наберешся клопоту. А тепер уже не відкрутишся. Пліточка не дасть тобі спокою і в Прилуках. Так воно, брате.

І він голосно зареготав.

Іван зрозумів, що Віктор має намір і далі продовжувати теревені ,аби уникнути поважної розмови. Іван не мав нічого проти.

— А я тут на самоті згадував своє дитинство, — сказав він. — Блаженний час минув. Рожеві мрії, небесні уяви. Як сон.

— Рано, рано, брате, оглядатись, — мовив Віктор. — Треба дивитись вперед. То наш батько часом від думок сльози витирав. Але ж у нього все було в минулому. До речі, про батька, Іване. І про цю хату. І про себе. Ти, здається, не куриш?

Віктор засвітив сірника. Темрява злякано шарахнулась в густе галуззя дерев. Сизі кільця тютюнового диму ґрайливо покотилися над головами. Сірник упав на землю, але не погас, язичок вогника коливався в усі боки, шукав щось лизнути своїм гарячим гострим кінчиком.

— Отож про батька, Іване, — сказав Віктор, коли знову потемніло. — Як ти його не називаєш, а він любив нас усіх, для нас життя своє витратив і навіть тяжко хворий, перед самою смертю думав про нас. Покликав він усіх до себе в кімнату. А тоді тільки тебе вдома не було. Покликав і сказав: „Провікував я вік, діти мої, а нічого не набув, нічим обділити вас. Одну тільки хатину і маю. Залишаю вам цю хату і робіть з нею, що хочете. Найлегше поділитись — це хату продати. Та якщо послухаєтесь моєї ради — не продавайте хати. Залиште її так, як вона є, хай буде всіх і нічия. Ви порозлітаєтесь у світи, а невідомо, кого яка доля стріне. Придивіться, що робиться скрізь. А що як, не дай Боже, опиниться хтось із вас у тяжкій скруті? Куди він дінеться? Хто його пустить на кватирю? І буде тоді ця хата благословенним пристановищем і дякуватиме він усім вам і згадає добрим словом мене й матір вашу. Отож ще раз прошу вас — намагайтесь утриматись від продажу". — Отаке, брате, нам батько заповів. І ми погодились з ним. Живу я тут на правах сторожа або доглядача. Все з жінкою зберігаємо, пильнуємо, нічого не рушимо. А як хтось із наших з'явиться, то ми охоче поступимось. Передамо все до трісочки. Це я кажу тобі, Іване, щоб ти знав батькову волю. На всяк випадок. Ти ж мене розумієш.

— Розумію, брате, розумію, — вихопилось у Івана з уст. — І дуже тобі вдячний.

Голос його помітно тремтів, як у людини, що намагається стриматись від плачу. Іван ніби сам тількищо стояв біля смертного одра й чув батьків заповіт, сповнений турботи за майбутнє своїх дітей. А Віктор зміг переповісти батькові слова з батьковою інтонацією, і це ще більше підсилило враження. Іван відчув до Віктора близькість серця свою, братерську теплоту й не хотілося вірити, що Віктор може бути якимсь іншим, ніж тепер. Він хоч і незрівноважений, легковажний, мінливий у настроях, але він більше, як хтось інший з їхньої родини подібний до батька. І сама доля призначила йому залишитись господарем цього невеличкого майна й продовжувачем федоренківського роду та носієм його традицій. Іван вірив, що, коли він розповість братові ,де він був останні п'ять років, коли він признається, що виконує на фабриці дуже скромні обов'язки — він кресляр, і працювати інженером уже мабуть ніколи не доведеться, то Віктор збагне його трагедію і поставиться до нього із зрозумінням та співчуттям. Щирости хотілося Іванові, тієї щирости, що зогріває душу.

— Ти повчав мене, Іване, як жити, — відкинувши від себе недокурка, мовив Віктор. — Та чи я сам не знаю того? Знаю, але я зв'язаний. Я б давно плюнув на цю фортецю середньовічну. Мені в першу чергу дадуть кватирю з ванною, з паровим огріванням, з водою і з чим завгодно. А на кого ж покину цей ковчег? Напризволяще? І як би я тоді міг дивитися в очі братам — сестрам? Чи похвалив би ти мене, Іване, коли б оце прийшов до своєї хати, а тут мешкають якісь чужі люди? Ні, я на сваволю не піду. Ніколи не піду.

Віктор ,мабуть, хвилювався; знову лапав кишені, шукаючи цигарки — уже забув, що недокурок ще й досі чадів на землі.

— Ти мені пробач, Вікторе, — мовив Іван. — Я наплів був нісенітниць. Але розумій їх, як жарти. Лише жарти. Невдалі, брутальні, образливі, але жарти. Мені соромно перед тобою, брате. Я тебе тільки тепер як слід зрозумів. Душу твою побачив. Глибоку, людяну душу. І не знаю, брате, чи захочеш і ти мене зрозуміти, так, як я тебе . . .

Віктор несподівано засміявся, гучно, але роблено. Його сміх неприємно ,як гострими пазурями, продер по Івановому тілу.

— Залиш, брате, — прогудів Віктор. — Ми й так один одного добре зрозуміли.

— Як хочеш, як хочеш, — збентежився Іван. — Він відчув, що Віктор не має до нього довір'я. — Але ж я хотів тобі дещо про себе розповісти.

— Маєш час. Устигнеш, — відмагався Віктор. — Ми ще про головне не скінчили. А ти за душу хапаєшся. Одне я вже тобі сказав, як стоять справи з хатою. А тепер вважаю за свій обов'язок про дещо тебе попередити. Звичайно, воно тебе може й не торкатись. Ти був за горами, за долами. Але тінь може де завгодно досягти. Особливо ж тінь нашого дядька, Прокопа Прокоповича Федоренка. Ти, мабуть, здогадуєшся ,в чому справа?

— Арештували? — сухо спитав Іван.

— Напровесні цього року.

РЯТУЙТЕ ДУШУ УКРАЇНСЬКОЇ ДИТИНИ! ДОПОМОЖІТЬ ВДЕРЖАТИ Й РОЗБУДУВАТИ ДЛЯ НИХ РІДНУ „ВЕСЕЛКУ"! ПОШЛІТЬ СВОЮ ДОПЛАТУ ДО ПЕРЕДПЛАТИ ТА СВОЮ ПОЖЕРТВУ НА ПРЕСОВИЙ ФОНД „СВОБОДИ"!

Микола Приходько, Торонто.

НАШ ДРУГ — ВИЛСОН

Мені здається, що майже всі новоприбулі українські іміґранти вирушали за океан з більшим або меншим бажанням розповісти мешканцям американського континенту про життя наших братів під комуністичною кормигою. З таким бажанням прибув до Канади і я.

Без особливих труднощів мені вдалося опублікувати кільканадцять статтів у різних українських часописах і видати книжку „На роздоріжжях смерти". Та я вважав, що більший ефект для нашої справи можуть здобути публікації в англійській мові. Тому, приїхавши до Торонта, я з течкою статтів і англійським рукописом книжки розпочав мої безкінечні мандрівки по англомовних редакціях і видавництвах.

„Це напевне знову Микола Федорович атакує якесь видавництво?" — говорив з веселою усмішкою наш добрий друг Улас Самчук, коли завітавши до нас, не заставав мене дома.

Але атаки були безрезультатними. В більшості місць мені говорили „СОРІ". Більш одверті додавали, що канадійці не люблять читати таких гострих зауважень на адресу Росії, недавнього союзника, і майже ніхто з них не розумів, що я маю на увазі під словом Україна.

Нарешті мені пощастило влітку 1949 року дістати побачення з редактором „Сатердей Найт" — Вилсоном Вудсайдом — першою людиною з канадійського журналістичного світу, що поділяла мої думки про фальшиву подвійну гру недавніх канадійських „союзників" з Москви. Більш того, я був здивований після попередніх зустрічей тим, що п. Вудсайд зі зрозумінням і щирою прихильністю заговорив про українську визвольну справу. Недарма, перебуваючи ще в Альберті, я чув від провідних людей нашої старшої іміґрації найкращу опінію про Вилсона Вудсайда, як найпопулярнішого канадійського радіокоментатора з часів другої світової війни. Вразили мене також дружній тон розмови і загальна інтеліґентність цього визначного канадійця. Дякуючи п. Вудсайдові, мені вдалося опублікувати в „Сатердей Найт" 6 статтів, зміст яких відомий читачам цієї нотатки. Вилсон Вудсайд безперечно багато допоміг популяризації моїх трьох англомовних брошур серед канадійців тим, що охоче погодився написати передмови до них.

Я дозволю собі зацитувати короткі уривки з тих передмов:

1950 р., брошура „Комунізм ін Реаліті":

...„Це є історія про те, як українська нація терпіла під комуністичним московським пануванням. Для наших провідних політиків ця історія, підтверджена багатьма іншими даними тепер доступними, могла б мати надзвичайну важливість, якби заставила їх вважати українців не як якусь незначну відміну росіян, а як окремий нарід з його власним сильним національним почуттям і змаганням за незалежність. Десятки тисяч українських повстанців боролися за волю їхньої нації проти Гітлера під час другої світової війни і проти Сталіна, коли він наслав своїх комісарів і секретну поліцію разом з червоною армією, щоб відновити московське панування. Я вір'ю, що коли б ми змагалися в холодній війні так активно як Сталін, ми повинні були б вважати українців як нашого головного союзника за залізною заслоною і повинні б були подати їм всіляку підтримку й заохочення в досягненні їхньої самостійности".

В 1954 році, в передмові до мосі брошури „Юкрейн енд Раша" Вилсон Вудсайд писав: ...„Я знаю, що багато старших канадійців осуджують той факт, що канадійські українці тримаються компактно, як також і той великий інтерес, який багато з них виявляє до їхньої батьківщини. Навіть прем'єр міністер здається збиває надію на визволення України. Проте, якщо кожний оцінить той факт, що український націоналізм останнім прибув на европейську сцену, але не менш правним і палким, ніж скажемо польський чи чеський, які піднеслися в минулому столітті, — і якщо кожний побачить мучеництво через яке цей націоналізм перейшов у нашій ґенерації, кожний зможе лише подивляти почуття і зусилля наших українських компатріотів, які не хочуть забути своєї батьківщини".

Ці уривки виразно говорять про те, як активно й прихильно наставлений до нашої визвольної справи визначний громадянин Канади, редактор міжнародних справ важливого політичного тижневика, широко відомий авторитетний радіокоментатор СВС, колишній професор торонтонського університету — Вилсон Вудсайд.

Саме тепер Вилсон Вудсайд кандидує на посла домініяльного парляменту в окрузі Триніті в Торонто. І я думаю, що ми українці зробимо розумно, якщо віддамо всі наші голоси в Триніті за цього авторитетного кандидата.

В цей час, коли наближаються вирішальні політичні події, в парляменті необхідні люди такого маштабу як Вилсон Вудсайд, з безкомпромісовими антикомуністичними переконаннями і глибоким розумінням міжнародної політичної ситуації.

Знаючи протягом п'яти років щире й незмінно дружнє наставлення Вилсона Вудсайда до справи визволення поневолених Москвою націй, я не маю найменшого сумніву, що в його особі ми матимемо авторитетного, активного захисника української визвольної справи.

З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Рачестер, Н. Й.

На шляху невпинного росту.

На початку минулого місяця, точно в суботу 4-го вересня, відбулася в нашій громаді імпреза, яка виправдує заголовок цього допису: наша громада є на шляху невпинного росту. Цією імпрезою було відкриття відновленого, добудованого і перебудованого Народного Дому, нерозривно зв'язаного з відомим Т-вом Вільних Козаків", 316-тим відділом Українського Народного Союзу. Коротко про саму імпрезу: відкрив її голова Дому п. Микола Магомет, секретар Володимир Гавриляк говорив про те, „Що ми досягнули", а головну промову виголосив запрошений на це свято гість, головний касир Українського Нарокного Союзу п. Роман Слободян. У мистецькій частині виступав Український Національний Хор під диригентурою Ярослава Матковського та солістка Софія Майкович.



Перебудований Народний Дім в Рачестер. Праворуч біля Дому добудована кругольня.

Народний Дім, чи Український Сівік Сентер, як його називають і як він відомий серед американців, нерозривно зв'язаний із згаданим відділом Українського Народного Союзу, що має свою довгу історію. Постало це товариство початково як незалежне церковне Братство св. Юрія вже в 1909 році, а три роки пізніше, в квітні 1912-го року, воно включилося в Український Народний Союз та стало його відділом. Будова власного дому була весь час у плянах Т-ва, але почала конкретизуватися щойно в 1929 році, коли то створено окремий Будівельний Комітет. Новий будинок здвигнено в 1936 році коштом 32.000 долярів і вже на початку 1937 р. віддано до вжитку громади. В 1946 р. Т-во закупило сусідну площу за 5,300 долярів і в цьому році завершило побудову і добудову дому коштом приблизно 100,000 долярів, добудовуючи зокрема модерну кругольню, що має велику притягаючу силу головно для молоді, доказом чого може послужити факт, що до корпорації, яку становить тепер Дім, включилося зразу 70 нових молодих членів, вплачуючи по 100 долярів. Корпорація, що виросла з творчої ініціятиви відділу УНСоюзу, має сьогодні майна на понад 300,000 долярів, отже є важливою базою місцевої української громади.

Н. Н.

Трентон, Н. Дж.

Відкриття Відділу У. М. Інституту.

Дня 3-го жовтня відбулося у Трентоні відкриття Відділу Укр. Муз. Інституту, що його довершив директор У. М. І. проф. Роман Савицький. Ініціятиву та перші організаційні заходи для оснування у Трентоні Відділу У. М. Інституту дав проф. Роман Форостина, який недавно прибув з Арґентини, де учив гри на фортепіяні у Консерваторії у Кордобі. Його заходи увінчалися успіхом завдяки зрозумінню та помочі, що він їх стрінув серед нашого громадянства у Трентоні а зокрема завдяки співпраці українських жіночих організацій. Зокрема багато причинилися до організації у Трентоні Відділу У. М. І. голова місцевого Союзу Українок п-ні Бованко та голова Матірного С. У. п-ні Кузик.

Навчання у трентонському Відділі У. М. Інституту ведуть: проф. Віра Цебенко — кляси фортепіяну та сольоспіву, проф. Форостина — кляси фортепіяну, та проф. Лапка — кляси скрипки. — Віримо, що українське громадянство Трентону щиро і з повним зрозумінням підіпре свій Відділ У. М. Інституту. Зробімо це для наших дітей, для нашої культури і зробімо це для нас самих: Даймо змогу жити між нами добрим музикам, які, крім навчання наших дітей, будуть при різних нагодах давати нам насолоду доброї, високовартісної музики.

Я Татомир.

Вступайте в члени УНСоюзу!

НАУКОВЕ ЗАСІДАННЯ УВАН

В суботу, 16-го жовтня 1954 р., о 3 год. дня в приміщенні УВАН у ЗДА (11½ Вест 26-та вулиця в Ню Йорку) відбудеться наукове засідання **Комісії УВАН у ЗДА для дослідів над пореволюційною Україною.**

Всеволод Голуб зробить доповідь: **„Соціяльно - економічні зміни в західніх областях України за останні 10 років".**

Вхід вільний.

Керівництво Комісії.

ЧИТАЧІ ПРО „ВЕСЕЛКУ"

Про значення дитячого журналу для збереження нашого молодого покоління свідчить найкраще лист „старого еміґранта" **Василя Бутинського**, члена 280-го відділу УНС в Скрентоні:

Я одержав перше число дитячого журналика „Веселка". Мені прикро, що я вже старий, а ще прикріше, що не маю маленьких дітей. Бо тоді, коли мої діти виростали, то ніхто не інтересувався тими маленькими і ніхто їх не глядів і не дбав, в якім морі вони потонуть. А тепер роздають всякі благодаті...

Володимир Мотика з Рачестеру пише:

Прошу прийняти найсердечніші ґратуляції з нагоди появи першого числа „Веселки". Що цей журнал був конечно потрібний, є хіба зайвим підкреслювати, бо це признають усі свідомі батьки, яким лежить на серці виховання дітей в українському дусі. Тому Ваш почин є гідний найбільших похвал. Щасти Вам, Боже, в Вашій цінній праці для добра нашої дітвори.

П. Коваленко з Геркімер іменем своїх дітей Василька й Степанка висказує радість з приводу появи „Веселки":

Мої сини Василько й Степанко дуже раділи часописом і дуже їм припали до вподоби загадки. Вони люблять теж гумористичні матеріяли. Вони отримують з Канади з „Свшан - Зілля" книжки, а „Веселка" подобалася їм багатим змістом.

А ось голос з Европи від поета Петра Кізка:

Щиро вітаю Вас з появою такого потрібного й корисного журналика для дітей, як „Веселка". Як його розбудувати, це буде неоцінений вклад у нашу літературно - видавничу й виховно - національну справу. Передусім за всяку ціну треба добиватися покращання паперу.

Гарний приклад зрозуміння ваги й значення дитячого журналу для української дітвори, що залишилися ще в Европі, дає цей почин наших громадян **Теодозії й Григорія Стельмахів** з Гемтремку:

Ми дуже радіємо появою такого видання для дітей, як журнал „Веселка". Віримо, що гарною назвою й змістом напевно розвеселить і задовольнить всю нашу дітвору, а головно в Німеччині й Австрії, де якраз такого матеріялу брак, а виховники просять, щоб їм його присилати, бо їм залежить на тому, щоб наші діти не пропали в німецькому морі. Ми є членами УНС, 94 відділу ім. М. Шашкевича. Ми не маємо в Европі рідні, ані знайомих, але ця справа для нас дуже важна, бо там українські діти. Хоч мій чоловік вже цілий рік хворий, сидить без роботи, то все ж таки почуваємо себе до обов'язку й пересилаємо два доляри, на дві передплати того журналу для бідних дітей в таборі Амберґ в Німеччині, і для дітей в таборі Куфштайн, Австрія. Може дехто ще піде за нашим прикладом.

П. Михайленко з Парми, Огайо, є такої думки у зв'язку з появою „Веселки":

Вважаю, що мусимо зробити багато й швидко для ратування нашої молоді й дітей.

Учень 5-ої кляси народної школи в Віндзорі, Канада — **Гриць Моченко** пише:

Я дуже тішуся появою „Веселки". Вона дуже гарна й цікава газетка. Перше число я читав, аж доки не скінчив, а тепер нетерпеливо очікую другого числа. Все там у „Веселці" таке гарне й цікаве. Я пробував також розв'язати загадки. Бажаю Вам успіхів у Вашій праці.

ВИКОНАЛИ СВІЙ ОБОВ'ЯЗОК

У цій рубриці друкуємо з признанням і подякою імена тих громадян, що прислали свою добровільну доплату до передплати „Свободи" та свою пожертву на фонд дитячого журналу „Веселка".

СПИСОК Ч. 8.

І. Гелетій, Ню Йорк	$15	Я. Цюк, Честер	2
І. Романишин, Ірвінгтон	10	М. Яримович, Бронкс	2
Т. Шлапак, Ню Йорк	5	Я. Хлипнач, Шікаго	2
В. Різник, Ню Йорк	5	П. Булат, Трентон	2
М. Гжиб, Гадсон	5	П. Заболотський, Нюарк	2
Д. Шецький, Балтімор	5	П. Водянський, Шікаго	2
І. Винник, Ню Йорк	5	А. Словік, Мекаду	2
О. Штогрин, Филаделфія	5	П. Скочипіц, Елктон	2
К. Мирошок, Бруклин	5	С. Серант, Ню Йорк	2
І. Кефор, Ню Йорк	5	Д. Кикіш, Шікаго	2
П. Н. Андрусів, Филаделфія	5	І. Гусаків, Шікаго	2
І. Гідей, Ню Йорк	3	Н. Н., Ню Йорк	2
В. Корсун, Бронкс	3	о. І .Кобат, Ню Кестел	2
М. Дмитренко, Корнел	3	Г. Райнгардт, Грейт Кілс	2
Ф. Янковський, Монесон	3	Н. Іваник, Ню Йорк	2
Д-р В. Кіналь, Йонкерс	3	Д-р І. Дорожинський,Н. П.	2
Д-р Ю. Соневицький, Г-віл	3	С. Лазуренко, Дітройт	2
С. Бойків	3	І .Домбчевський, Филаделфія	2
А. Турчин, Трентон	3	А. Кулинич, Ню Йорк	2
М. Біднов, Вейн	3	П. Свистун, Ню Йорк	2
М. Лаврук, Ню Йорк	3	І. Крупський, Ню Йорк	2
Проф. І. Недільський	3	М. Осташевський, Елмайра	2
П. Шишка, Байон	2	М. Баран, Ню Йорк	2
І. Коцур, Шікаго	2	А. Іванічка, Гадлей	2
Г. Ганич	2	П. Павлюк, Шікаго	2
М. Недільський, Филаделфія	2	Я. Лучкевич, Йорк	2
М. Яблонський, Елизабет	2	Я. С. Карпяк, Алентовн	2
А. Тарадайка, Перу	2	С. Кудлік, Ню Йорк	1
Б. О. Паук, Шікаго	2	Д. Ярко, Нюарк	1
Т. Сидоренко, Віллімейтик	2	П. Марцінюк, Парма	1
А. Симак, Ню Йорк	2	В. Сердюк, Манчестер	1
П. Белос, Клівленд	2	М. Золяик, Форд Сіті	1
Р. Папроцький, Филаделфія	2	О. Ортинський, Филаделфія	1
П. Марчук, Филаделфія	2	М. Галайдіда, Брістоль	1
Т. Федус, Филаделфія	2	П. Монастерський, Аліквіпа	1
Г. Кісіль, Клівленд	2	Р. Гусаківський, Ню Йорк	1
Г. Шараневич, Карнегі	2	М. Котис, Елмайра Гайтс	1
М. Корнилів, Лейкленд	2	Д-р Р. Криштальський, Нюарк	1
М. Оберишин, Нюарк	2	Д. Хребтій, Гадсон	1
Г. Салюк, Ню Йорк	2	Н. Н., Нюарк	1
Н. Филипович, Шікаго	2	О. Джус, Рачестер	1
П. Калиновський, Балтімор	2		
Г. Веселович, Филаделфія	2		$ 221.00
Т. Школяр, Нюарк	2	Раніше проголошено	937.81
В. Авраменко, Ню Йорк (крім проголошених вже $10)	2		
О. Л. Островка, Нюарк	2	Разом вплинуло на фонд „Веселки".	$1,158.81
П. Чап, Нюарк	2		

Увага! Филаделфія й околиця! Увага!

ПОВІДОМЛЕННЯ ДЛЯ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ

45, 62, 83, 105, 116, 128, 156, 163, 173, 189, 237, 239, 244, 245, 247, 248, 261, 268, 321, 324, 331, 339, 347, 352, 362, 375, 383, 388, 397, 430, 479

ОКРУЖНІ ЗБОРИ

вище поданих відділів відбудуться

в неділю, 17-го жовтня 1954 р.

В ДОМІ ГОРОЖАН, 847 N. Franklin St.

Година 3-та пополудні.

На зборах повинні явитись урядники відділові і делеґати минулої конвенції. На програмі справа Ювілею УНС і організаційні справи.

ЗА УРЯД:

Д-р В. Ґалан, гол. контр., **О. Штогрин**, гол. радна, **С. Чорномаз**, касир, **О. Бакай**, секр.

УВАГА! АЛЛЕНТАВН, ПА., Й ОКОЛИЦЯ!

ОРГАНІЗАЦІЯ ОБОРОНИ ЧОТИРЬОХ СВОБІД УКРАЇНИ 20-ий Відділ

відсвятковує величаво

АКАДЕМІЄЮ

40-РІЧЧЯ ВИМАРШУ УУС-ів і 12-РІЧЧЯ БОРОТЬБИ УПА,

— що відбудеться —

в неділю, 17-го жовтня 1954 р.,

о год. 7-ій вечора

в приміщенні Лігай Зенґезбунд при 5-ій вул. ч. 227.

В програмі: Відкриття, Святочна промова представника Головної Управи ООЧСУ **проф. Вожаківського**, виступ квартету бандуристів **Ганушевського**, фортепіянове сольо **панни Марійки Фартух**, декламації, інсценізація тощо.

Вступ дорослі $1.00 —діти даром.

Все патріотичне Громадянство до участи в цих святкуваннях запрошує — **Управа 20-го Відділу ООЧСУ.**

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ФОНД

ВСТУПИВ У П'ЯТИЙ РІК СВОГО ІСНУВАННЯ!

Українці! Українки!

СКЛАДАЙТЕ НАЦІОНАЛЬНИЙ ДАТОК ЗА 1954 РІК!

UKRAINIAN CONGRESS COMMITTEE OF AMERICA
P. O. Box 771, Church St. Sta., New York 7, N. Y.

Комітет Об'єднаних Американсько-Українських Організацій міста Ню Йорку, філія УККА

запрошує всі Українські Організації, Товариства, Установи і Інституції міста Ню Йорку, Бруклина, Бронксу, Асторії і Лонґ Айленд на

ЗВИЧАЙНІ

ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

— які відбудуться —

В СУБОТУ, 16-го ЖОВТНЯ 1954

в приміщенні УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ, 140-142 — Second Avenue, кімната 32

о год. 3:30 пополудні.

Квартальні збори присвячено виключно в справі Українського Народного Фонду. На збори запрошено представників УККА і всіх членів Краєвої Ради, що замешкують на терені Великого Ню Йорку. Тому, що вечором в приміщенні є різні імпрези, за порадою Організацій, скликається збори на 3:30, тому проситься прийти на час.

І. Винник, секр.

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК у ЗДА

11½ Вест 26-та вул. в Ню Йорку

НАУКОВЕ ЗАСІДАННЯ

в суботу, 16-го жовтня 1954 р., о год. 7-ій вечором

в приміщенні УВАН у ЗДА відбудеться

Наукове Засідання Мистецької Кураторії УВАН у ЗДА

Доповідь:

Проф. Дамян Горняткевич

„Українське Історичне Малярство".

Доповідь буде ілюстрована.

Вхід вільний. **Керівництво Кураторії.**

НЕДІЛЯ, 17-го ЖОВТНЯ 1954 Р.,

на площі SEASIDE PARK

Бріджпорт, Конн.,

відбудуться

ФУТБОЛЬНІ ЗМАГАННЯ

за першенство Нац. Ліґи Стейту Конектикат.

УСТ Бріджпорт, Конн.

ITALIANS, Hartford, Conn.

Початок змагань год. 2:30 поп.

УКРАЇНСЬКИЙ ТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ В НЬЮ ЙОРКУ

закликає

Колишніх Студентів УТГІ, УЕВШ та інших европейських шкіл, без огляду на їх спеціялізацію, які через виїзд з Европи не закінчили своїх студій, негайно зареєструватись в канцелярії УТІ.

Реєстрація має на меті нав'язання зв'язку зі студентами з метою подання їм інформацій про спеціяльні можливості до закінчення перерваних студій та одержання американського диплому.

Це саме відноситься до матурантів і учнів середніх шкіл, що не продовжували своєї освіти в Америці.

Писати на адресу:

UKRAINIAN TECHNICAL INSTITUTE

320 East 14th Street, New York 3, N. Y.

УКРАЇНСЬКИЙ ТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ В НЬЮ ЙОРКУ

повідомляє, що на обох його відділах

ЕКОНОМІЧНОМУ І ПОЛІТИЧНИХ НАУК

продовжені:

а) Вписи студентів ще до 29 жовтня 1954, а

б) Початок навчання призначений на 15 жовтня 1954 р. о год. 6-ій веч. в авдиторії Дому Української Культури, 302-304 West 13th St., New York 17, N. Y.

Кожний студент повинен перед тим днем зголоситись за своїми документами в Канцелярії Інституту:

320 EAST 14th STREET, NEW YORK 3, N. Y.

УВАГА! СПІВАКИ!

Студіо-хор „Молода Україна"

під диригентурою **ІГОРЯ СОНЕВИЦЬКОГО**

поширюючи свою мистецьку діяльність намічає

ЗБІЛЬШИТИ СКЛАД НОВИМИ ГОЛОСАМИ.

Прохаємо зголошуватися

В ЛІТЕРАТУРНО МИСТЕЦЬКОМУ КЛЮБІ

149 — 2nd Avenue, New York City

В ПОНЕДІЛКИ І СЕРЕДИ ВІД ГОД 8 ВЕЧОРОМ І В НЕДІЛІ ВІД ГОД 2-ої ДО 3-ої.

Український Олімпійський Комітет

— влаштовує —

в суботу, 16-го жовтня 1954, о год. 9. веч.

в залі Українського Народного Дому при 140 — 2nd Ave., New York City, N. Y.

ВЕЛИКІ

СПОРТОВІ ВЕЧЕРНИЦІ

З ТАНКАМИ — при звуках двох оркестр.

Ввесь дохід призначений на влаштування Української Олімпіяди яка має відбутися в липні 1955 р.

Українські Спортові Товариства, Організації Молоді, Спонзорів Олімпіяди та все Шановне Громадянство запрошує на ці вечерниці —

Український Олімпійський Комітет

ВЖЕ ПОЯВИВСЯ! ФОТОАЛЬБОМ

„ЛЮБІТЬ УКРАЇНУ"

1128 ФОТОГРАФІЙ З ЦІЛОЇ УКРАЇНИ! ВСІ ТЕКСТИ В УКРАЇНСЬКІЙ І АНГЛІЙСЬКІЙ МОВАХ!

ЦІНА $12.50

Замовляйте у MYKHAILO BORETSKY, 431 Bleecker Street, Brooklyn 37, N. Y.

НАСТІЛЬНА КНИГА кожної української родини.

ЦЕ —

- Панорама всієї України від Карпат до кубанських степів.
- Галерія історичних і сучасних образів українських людей, працею і розумом яких стоїть Україна.
- Широкий огляд культурних пам'яток.
- Ілюстрований огляд історії культури українського народу і його боротьби за незалежне існування.
- Найкраща пам'ятка з України для кожного українця.
- Найлегший підручник навчання українознавства.
- Найкращий засіб ознайомлювати не-українців з Україною.

● ПРАЦЯ ● ● HELP WANTED—MALE ●

Machine Designer

щонайменше 5-річний досвід при автоматичних машинах.

STANDARD TOOL & MANUFACTURING COMPANY

738 Schuyler Avenue, Lyndhurst, N. J.

Голоситись 8 a.m. до 4:30 p.m. від понед. до п'ятниці

ПОМІЧНИК ОГОРОДНИКА

ДОСВІДЧЕНИЙ

Телефон:

SUNSET 5-7574

KENNEL MAN

Самітний.

Праця на цілий рік.

$55 тижнево

Телефон:

SUNSET 5-4079

АВТОМЕХАНІК

Експерт з досвідом вирівнювання коліс.

Стала праця, добра платня.

Голоситись:

EMBASSY SERVICE CENTER

260 Northern Blvd., Bayside, L. I.

Phone BA 4-6794

Продаж товарів славних марок. Розпічніть свій власний бизнес без вкладу готівки продаючи різні природи, біжутерію, годинники, домаш. товари, забавки, дарунки, своїм приятелям, співпрацівникам, сусідам і домовласникам. Всі національні вироби є оголошені в новім кольоровім каталозі 1955 р., який на бажання висилаємо даром з листою гуртов. цін. Замовлення висилається до 24 годин. Виставова заля відкрита щоденно 9-6, у вівтор. до 9 P.M. Вільне паркування.

MAXWELL DIST. CO., INC.,

161 Washington St., (S.) Newark, New Jersey

ЗАВІДУВАЧ ЯРИННОЇ КРАМ.

До малого самост. склепу. Мусить мати добр. досвід, рекомендації, добр. вигляд. Стала праця. Добра платня. Приємні умовини праці. Голос. особисто:

BOULEVARD MARKET

251-14 Northern Blvd., Little Neck

Phone: BA 9-1266

T. V. SERVICEMEN

Праця поза фабрикою. Досвід. Потрібне авто. Добра платня. Голоситись:

SIRTRON T. V. SERVICE

5322 Roosevelt Ave., Woodside

Phone TW 8-8182

СУПЕРІНТЕНДЕНТ

(подружжя)

до апартаментового дому в N. Y. Механічні здібності. Олив. огрівання. #6. Incinerator. 4-кімн. мешкання. фронт. на голов. поверсі. Добра платня.

Телефон RE 9-8779

● HELP WANTED—COUPLE ●

ПРАЦЯ

для саміт. жінки або одруженої бездітної. За поміч молодій мамі з 3-ма донечками і поміч в хаті дістане заплату плюс 3-кімн. модер. мешкання на великій фармі в горах в окрузі Hunterdon. Муж може дістати тимч. працю як "handyman" і т.д. 40 хвилин до Трентону. Писати або телефонувати.

BROOK HOLLOW FARMS,

Sergeantsville, N. J.

LAmbertville 2-0937-J-1.

● HELP WANTED FEMALE ●

ПОТРІБНО ДІВЧИНИ

до канцелярійної праці, тільки в суботи. Праця на цілий рік.

Телефон:

SUNSET 5-4079

ЖІНКИ

до праці у фабриці паперових торб. Стала праця. Можна заробити до $1.25 на годину. Всі користі. Голоситись:

CROMWELL PAPER CO.

812 Jersey Ave., Jersey City

ГОСПОДИНЯ

спання на місці у власній кімнаті в домі на Long Island. 3 дорослих дітей. За ближчими інформаціями телефонувати: (

LA 5-6326 або LA 8-5118

ДОМАШНЯ РОБІТНИЦЯ

на 3 дні в тижні. (Без прання). Всі електричні прилади. Добра платня. Приємний дім в Long Island.

Телеф. (collect)

Manhasset 7-1353

(рано або вечорами).

ГОСПОДИНЯ

Спання на місці. Мусить любити діти. Звичайне варення. Всі електричні прилади. $150 місячно. Мусить говорити по-англійськи. Приємна домашня атмосфера.

Телефон CA 8-9434

ДІВЧИНА

— молода, чиста, що любить діти.

Без варення. Власна кімната, лазничка і T.V. Звичайна домашня праця. Анг. мова неконечна. Початкова платня $45.00 тижнево.

GReat Neck 2-5181

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

ФИЛАДЕЛФІЯ, ПА. — Т-во „Дністер" 430 відд., повідомляє своїх членів, що побір складок за місяць жовтень відбудеться в суботу, 16-го жовтня, о год. від 7 до 9 веч., в Укр. Клюбі при 23-ій і Бравн вулицях, і в неділю, 17-го жовтня, о год. від 11:30 до 1:30 в Укр. Клюбі при 847 Н. Френклин вулиці. При цьому пригадуємо, що згідно з постановою XXIII Конвенції і Закликом Головного Уряду У. Н. Союзу побирати будемо датки на пресовий фонд дитячого журналу „Веселка". Просимо приготовитись до вплати щедрої пожертви на цю велику і важну ціль. — О. Бакай, секр.

ВУНСАКЕТ, Р. АЙ. — Трикварталні збори Т-ва Запорозька Січ, відд. 206, відбудуться в суботу, 16-го жовтня, в парафіяльній залі при 74 Геррис Еве., о год. 7-ій веч., точно. Просимо всіх членів прибути на ці збори, будуть важні справи до обговорення і до полагодження, як також звіти уряду і контролі за третій квартал. Пригадуємо членам, точно вирівнювати свої місячні вкладки як до товариства так і до УНСоюзу. Впишіть в ряди членів УНСоюзу своїх дітей і знакомих. — М. Чагарин, пр.; І. Кокольський, секр.

ДЖЕРЗІ СИТІ, Н. ДЖ. — Місячні збори Б-ва св. Ів. Хрестителя відд. 270, відбудуться в неділю, 17-го жовтня, о год. 3-ій попол., в Укр. Нар. Домі. Проситься членів і комітет балю прибути на збори, забрати і зайнятись продажем білетів на баль. — В. Бутковський, рек секр.

ПАССЕЙК, Н. ДЖ. — Т-во ім. Т. Шевченка відд. 42, повідомляє своїх членів, що трикварталні місячні збори відбудуться в неділю, 17-го жовтня, о год. 2-ій попол., в приміщенні У. Н. Дому при 237 Hope Ave. На збори просимо всіх прийти бо є важні справи до полагодження. Присутність всіх урядників є обов'язкова з опікунами хворих включно. Хто залягає з вплаченням членських вкладок просимо вирівняти. — Гулька, предс.; П. Головачук, фін. секр.; В. Новацький, кас.; В. Марущак, рек. секр.

САВТПОРТ, КОНН. — Т-во ім. Т. Шевченка відд. 84, повідомляє всіх членів, місцевих і позамісцевих, що три-квартальні збори відбудуться в неділю, 17-го жовтня, точно о год. 4-ій пополудні, в залі У. Н. Дому під адресою 279 Кінґс Гайвей Вест, а в суботу, 16-го жовтня вечором буде висвітлений фільм зі Союзівки в дні 12 вересня. Проситься прийти в суботу на фільму, а в неділю на збори і полагодити справи, які будуть на порядку дня і заплатити свої місячні вкладки. — П. Дутко, фін. і рек. секр.

НЮ ГЕЙВЕН, КОНН. — Т-во „Любов" відд. 370, повідомляє всіх своїх членів, що місячні збори відбудуться в неділю, 17. жовтня, зараз по закінченні Богослуження, о год. 11:30, в церковній залі при 127 Парк Ст. Проситься членів прийти на збори та вирівняти свої місячні вкладки, бо в противному разі будуть суспендовані. Приймаємо і пересилаємо жертви на „Веселку". К. Стасюк, предс.; І. Куць, кас.; Р. Голубович, рек. секр.; В. Гіна, фін. секр.

КАРТЕРЕТ, Н. ДЖ. — Т-во Запорозька Січ, відд. 342, повідомляє своїх членів, що місячні збори відбудуться в неділю, 17-го жовтня, о год. 2-ій попол., в церковній залі. Проситься членів зійтись на час, бо є деякі справи до обговорення. Також буде збірка на дитячий журнал в „Свободі", що був ухвалений на конвенції у Вашингтоні. — Гр. Волянський, предс.; Н. Кіра, кас.; І. Маркович, секр.

НЮ ЙОРК, Н. Й. — відділ 184. Т-во „Верховина" повідомляє своїх членів, що в неділю, 17-го жовтня, о год. 5-ій попол., відбудуться загальні сходини у власній домівці 423 E. 9th St. Проситься всіх членів явитись обов'язково. — П. Соболь-Зілинський, гол.

ГАРТФОРД, КОНН. — Відд. 277 повідомляє, що чергові збори відд. відбудуться в неділю, 17-го жовтня, о год. 3-ій попол., в залі Клюбу на Whitmore St. На порядку звіт з діяльности управи за останній квартал. Управа буде приймати вкладки від 2-ої до 3-ої, а також по зборах. Проситься членів рівночасно вплачувати датки на пресовий фонд „Свободи" та дитячого журналу „Веселка". — В. Дерлиця, предс.; Е. Гомотюк, секр.

ПАССЕЙК, Н. ДЖ. — Т-во ім. Франка, 97 відд., повідомляє своїх членів, що місячні збори відбудуться в неділю, 17-го жовтня, о год. 2-ій пополудні в приміщенні шкільної залі Укр. Правосл. Церкви при 45-47 Hope Ave. Присутність всіх членів обов'язкова. — П. Величко, рек. секр.

Garfield

Crazy Factory Prices Attract Crowds!

GARFIELD, N.J.—Crazy factory prices attract crowds at Royal Manufacturing Company of 250 Passaic St., Studio Couches, Hide-A-Beds, Orthopedic Mattresses, Sofa Beds and Bedding Accessories are slashed to rockbottom bare minimum price. $.95 for a full jumbo size factory pillow, limit 2 to a customer; $1.50 for a complete set of 6 Hollywood Legs; $6 for a Royal Deluxe Headboard in 1,000 different colors, styles and pattern combinations; Innerspring Hotel Type Mattress for $19. $8 for an innerspring wet-proof crib mattress. SAVE! SAVE! SAVE! on Simmons. Crazy factory prices will prevail for 4 more days, so HURRY! HURRY! HURRY! Open 8 to 6 daily and on Monday, Thurs. & Fri. eves. 'til 9. Royal Mattress Manufacturing Co., 250 Passaic St., Garfield, N.J. ½ mile off U.S. High. 26, Lodi Ramp.

(Advertisement

ПРЕКРАСНІ ФУТРЯНІ НАКИДКИ (STOLES) НА ОСІННЮ ПОГОДУ

Mink

Black Fox

White Fox

Moles

УКРАЇНСЬКА ФУТРЯНА РОБІТНЯ

НОВІ ФУТРА

ПЕРЕМОДЕЛЮВАННЯ ФУТЕР

НАПРАВИ ФУТЕР

Найновіші фасони

Найкращі матеріяли

Roman Kussoff

1420 Avenue of the Americas

New York, N. Y.

Between 58 & 59th Sts.

PLaza 9-4238

● BUSINESS OPPORTUNITY ●

РОБІТНЯ НАПРАВИ АВТ

Повний виряд. Добре бизн. положення, голов. переїзд. Винайм на 15 років. Ідеальне на станцію перевірки авт. Можна поліпшити життя. Власник продає тільки за $15,000, з уваги на інший бизнес. Повна ціна.

Телеф. власника HA 4-3075

ФАБРИКА ВАЛІЗОК

Давно засноване підприємство. Відповідне для спільників до $25,000.

Навчимо цілого бизнесу. Власник відходить тому продає цей досконалий бизнес.

Тел. в день OR 3-9620

вечорами GE 5-1897

МАЛИЙ РЕСТОРАН

Пов. виряд. бизнес, положення в Staten Island. Міс. рент $40 — винайм. Добрий прихід. З уваги на недугу власник продає по д. умірковaній ціні.

Телеф. власника:

TO 8-1969-W or TO 8-1278

ФРИЗІЄРНЯ

Заснов. тому 10 р. Пов. виряд, 4 крісла. Биз. положений близ. комплексу будинків і новозбудованих домів. Рент $80 — винайм. Добр. прихід. Продається з уваги на хворобові видатки в родині. Повна ціна тільки $750 готівки. Зайдіть або телеф. в кожний час. Anthonys, 9520 Avenue L, Brooklyn, N. Y.

Phone NI 9-3222

ПОШУКУЮ СПІЛЬНИКА

до ланчонети. 5½ днів в тижні. Добре положення. Винайм на 5½ р. Можна поліпшити умов. життя. Щоб приступити до цієї бизн. нагоди потрібно тільки $1,800 готівки.

Телеф.: OR 5-9689

ЛАНЧОНЕТА.

Пов. виряд з fountain. Добре положення, бл. школи. Довгий винайм. Можна розбудув. до досконалого заробітку. Ціна $1,200 in notes. Сплати $100 місячно. (Без готівки, товар доляр за доляр). Телеф. власника по 7:30 веч. HI 6-9785.

LUCHEONETTE & FOUNTAIN

Пов. виряд. Бизнес. положення Manhattan Ave., Greenpoint, Brooklyn. $600 тижнев. оборот. Можна легко розвинути. 3 кімнати. Помір. рент — винайм. Власник продає по д. умірковaній ціні. Телеф. власника:

EV 9-9135

ЧИТАЙТЕ „СВОБОДУ"

● REAL ESTATE ●

НЕБУВАЛА НАГОДА!

35 акр. фарма (Cranbury) 2 фам. 9 кімнатний дім, всі удогіднення, ґараж на 2 авта. (Фарму можна купити без 2 ф. дому), 4 кімн. дім, курник на 3000 кур. Продається через недугу!

34 акрова фарма, (Hightstown), 7 кімн. дім, 6 кімн. дім, ґазол. станція, Ґросерня, новий ґараж на 2 авта, 2 курники на 15000 курей. Міс. прих. з чиншу $200, тижневий прихід з ґросерні $75.

Голоситися:

TRIBBY REALTY AGENCY

Wm. HRYSHKANYCH,

538 Valley Brook Avenue

Lyndhurst, N. J.

або телеф. кожного дня до 11 год. рано, в суботи і неділі цілий день: WEbster 9-6027

20 WADE ST., JERSEY CITY

2 род. 5 і 6 кімн., 2 кімн. піддашшя, ґараж на 2 авта, новий олив. огрівач, без контролі комірного. Можна мати обидва поверхи закриті. Ціна $17,500

Без посередництва.

Tel. DE 2-4441

● НА ПРОДАЖ ФАРМА ●

190 акр. землі, 80 управної, решта ліс і пасовисько. Дім 4 кімнати і пивниця, будинок на машинерію 22x70. Сайло 12x40. Стайня на худобу 30 шт., вода в стайні. Вода подається вітрота електромоторами. Вартість $5,500. Готівки $2,000, а $3,500 на сплату. Писати:

FRANK TRIBULA

Route 1, Box 74,

Neillsville, Wisconsin

● Business Opportunity ●

ПЕКАРНЯ

на продаж: Добре положення в Брукліні. Бизнес існує 10 років. Добрий прихід. Цілість $3,500.

Тел. KI 9-9312 або LO 9-3219

● MISCELLANEOUS ●

Килими — продаж і обслуга. Чищення — закладання килимів на місці від стіни до стіни. — **Направи — переховування** — Встановлювання без прибивання. Найкраще виконання. Wool, cotton, rayon broadloom. — Дуже поміркованi ціни найкраща якість.

TRU - TONE

Phone Yonkers 8-3550

MAIN ST., East Orange, near Garden State Parkway. — 10 кімн. дім з авдиторією в заді на 300 осіб, чудова площа на паркування 100x100. Ідеальне на прив. школу або церков. Т-ва, гуртівні, обез. компанії, медич. центри. Зараз до зайняття. Продаж або винайм, або можна поділити. За посередництвом. HUmboldt 2-5051.

ВСІ ЩЕНЯТА

А. К. С. реєстровані.

також

щенята $5.00 й більше.

PUBLIX PET SHOP

46 Cortland St., New York City

Phone CO 7-9171

$1 AL 4-5059

звичайно протягом одної години.

+ За частини і працю, за виклик до дому.

Легкі сплати. Від 9 a. m. до півночі через 7 днів.

GR 7-5391

POWER TV

Man-Bx-Bklyn-Queens

КНИЖКА И ЧАСОПИС — НАЙНЕОБХІДНІШІ РЕЧІ В ДОМІ КУЛЬТУРНОЇ РОДИНИ

Перероблені

МАШИНКИ до ПИСАННЯ

англійські, ціна $25.00. Маємо також нові і перероблені українські машинки. Рахункові машини. Офісові приряди. Потрібно агентів.

ALL LANGUAGES TYPEWRITER COMPANY

119 W. 23rd St. (6—7 Ave.)

New York, N. Y.

Phone: CHelsea 3-8086

● КОСМЕТИКА ●

КОСМЕТИКА

До набуття різні креми; від плям, веснянок, прищів, затовщення, вугрів та на загальну поправу цери.

M. MALA

3510 W. Evergreen Ave.

Chicago 51, Ill.

Заступництво на Ню Йорк й околицю:

Фірма "ARKA"

48 E. 7th St., New York City

Тел.: GRamercy 3-3550

● БУДІВНИЧІ ●

Для старших людей, що не переносять холодного клімату, чудова нагода поселитися на Флориді та прожити довшого віку. Маю в Маямі в місті площі і будую 10 домів по умірковaній ціні. Хочу, щоб поселилися свої люди. Голоситись:

S. PROCYK

2971 Rird Avenue

Coconut Grove, Miami, Fla

● НАПРАВКИ ●

ВСІ ЧАСТИ до направи печей, вуглевих, ґазових, нафтових, огрівачів парою й гарячою водою, як також усякі нові печі можете дістати в

STOVE MFRS CORP.,

182-186 Mulberry Street,

Newark 1, N. J.

● BOATS FOR SALE ●

НА ПРОДАЖ ЧОВЕН

Evinrude 1954 р. 7½ H.P. Aquasonic

Уживана тільки 6 годин. Зі „стендом". Справжнє купно тільки за $175.00.

Телефонувати:

SH 5-4516 or HY 3-0727

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ У. Н. СОЮЗУ

СКІЛЬКИ ВАГИ ХОЧЕТЕ ВТРАТИТИ?

Як ви хотіли би втратити добру скількість фунтів свого набісного товщу без вживання шкідливих ліків і без дошкульного голодування? Як ви хотіли би добре їсти й одночасно залишатись тонкими? Чи це неможливо? Маємо для вас добру новину.

НАЙНОВІША, найбільш сензаційна метода вможливлює вам тепер позбутися надмірної ваги БЕЗПЕЧНО, без тортурування себе иночим голодом і без ослаблювання себе наслідками виснажливої дієти. Читачі цього часопису можуть вважатися щасливими, бо ми вможливили їм скористати з того пляну, разом із місячною доставою оплатків, — після того, як пішлете цю вирізку на адресу KINGSLY CO., Dept. 805, Peekskill N. Y. Не потребуєте посилати грошей, а просто заплатите листоноші $5 плюс кошти поштової пересилки, якщо він доручить вам пакунок. Тоді зроби таке: Перестудіюй плян і докладно дотримуйся його впродовж 30 днів. (Він охоплює приймання 3 оплатків на 20 хвилин перед кожним їдженням). Якщо ви, з якоїсь причини, не будете вдоволені до кінця названого терміну, просимо відіслати порожнє пуделко для звороту грошей.

Ім'я ______

Адреса ______

Місцевість ______ Стейт ______

ПОДЯКА

Найщирішу подяку складаю Вповажаному Панові д-рові **ІВАНОВІ МАКАРЕВИЧЕВІ** з Ню Йорку,

за успішно переведену операцію та щиру і сумлінну опіку під час мойого побуту в шпиталі.

Хай Всевишній винагородить Вас сторицею.

Анна Котельницька.

Филаделфія, дня 12. жовтня 1954 р.

На весіллі п. Миколи Кітури з п. Параскою Мотрик, дня 4-го вересня ц.р., в Аллентавні

присутні зложили на Визвольний Фонд, через місцевий 20-ий Відділ ООЧСУ $37.50.

Управа 20-го Відділу ООЧСУ бажає Молодим багато щастя, а жертводавцям щиро дякує за жертву.

У „Свободі" з дня 7-го жовтня в оголошенні про Марійську Академію, що відбулася 10-го жовтня ц.р. в Нюарку, через помилку не вичислено між виконавцями чоловічого хору

„Трембіта" з Нюарку.

За це названий хор перепрошуємо.

Ювілейний Комітет.

З НІМЕЧЧИНИ

Blaupunkt

The First 3D Tone High Fidelity Radio in the World.

Досконалий апарат — 4 голосники

AM & FM РАДІО З НАЙСИЛЬНІШИМИ КОРОТКИМИ ХВИЛЯМИ.

Приємний тон, найкраща якість, словом апарат, якого Ви не чули передтим.

Зверніть увагу на перфектне викінчення, техніку і прецизийність, якою славляться німецькі фахівці.

ЦІНА $149.00

N. PICKENS IMPORT Co.

205 EAST 14th STREET, NEW YORK, N. Y.

HANUSEY MUSIC CO.

244 WEST GIRARD AVE. PHILA. 23, PA.

НАЙБІЛЬШИЙ ВИБІР ПЛАТІВОК В АМЕРИЦІ

Найкращі патефони — найліпших марок.

Відчинено щоденно від 9:30 рано до 9. вечора.

ДО УКРАЇНЦІВ СТАРОЇ І НОВОЇ ЕМІҐРАЦІЇ!

Одинокий представник найкращих швайцарських годинників „ОМЕҐА" в самому серці української громади на півночі поручає найновіший модель „ОМЕҐА АВТОМАТІК" годинник, що самий накручується.

Ціна від $71.50 і вище.

Великий вибір гарних 14-каратових виробів з золота і срібла на дарунки з різних нагод. Ми тішимося вже 39 років великою українською клієнтелею не лише в Шікаґо, але й висилаємо по всій Америці на C. O. D. замовлення. Гарантуємо і звертаємо гроші, якщо нема 100% задоволення. Догідні сплати без відсотків. Говоримо по-українськи! Приходьте, телефонуйте, замовляйте поштою:

M. J. HARRIS JEWELER,

1949 W. Chicago Ave., Chicago, Ill.

Tel. Seleey 3-5753

УВАГА! УКРАЇНЦІ! УВАГА!

Вже появився в продажу МУЖЕСЬКИЙ ПЕРСТЕНЕЦЬ З ТРИЗУБОМ!

Перстень зроблений з 14 каратового (європейського) золота з повною ґарантією і важить 23 грами. Тризуб вирізьблений по-мистецьки та виповнений золотом в камені шафірового кольору.

Ціна цього перстенця ..... тільки $39.50

Користайте з цієї небувалої нагоди і набудьте цю чудову річ! Замовляйте або безпосередньо в організації до якої Ви належите, або в крамниці золотарських виробів

МИХАЙЛА ДВОРСЬКОГО,

688 Гадсон Евеню, Рачестер 21, Н. Й.

Для Українців з Рачестеру даємо НА ВИГІДНІ СПЛАТИ — для позамісцевих ВИСИЛАЄМО ЗА ПІСЛЯПЛАТОЮ.

14K

Хай не буде ані одного Українця, який не скористав би з цієї небувалої нагоди, та не набув собі цього перстенця — що кожної хвилини буде нам пригадувати „хто ми такі і чиї ми діти"!!!!

При письмових замовленнях просимо подати вимір пальця.

● Всі замовлення полагоджуємо негайно! ●

M. DWORSKY Jewelers

688 HUDSON AVENUE, ROCHESTER 21, N. Y.

Tel.: HAmilton 3424

ТАРЗАН, ч. 3356. Погоня.

"SUPPOSE I ESCAPE THE LION?" ASKED TARZAN. "YOU CANNOT ESCAPE BELTHAR," REPLIED THE OFFICER. "YOU ARE AS GOOD AS DEAD."

STRIDING ALONG THE LANE, TARZAN GAUGED THE DISTANCE TO THE FOREST. HE KNEW HE COULD NOT BEAT BELTHAR TO THE TREES.

REACHING THE END OF THE LANE, HE SPRANG FORWARD AT TOP SPEED. A MIGHTY ROAR WENT UP FROM THE CROWD AS BELTHAR, UNLEASHED, BOUNDED FORWARD WITH A ROAR OF SAVAGE FRENZY.

Distr. by United Feature Syndicate, Inc.

— А як припустити, що я втечу від лева?, — запитав Тарзан. — Ви не зможете втекти від Белтара, — відповів начальник. — Ви вже тепер мов неживі.

Переходячи довгий прохід, Тарзан оцінював віддаль до лісу. Він знав, що не зможе перемогти Белтара перед деревами.

Дійшовши до кінця вузького проходу, Тарзан скочив вперед з найбільшою швидкістю. Могутній сміх залунав у юрбі, коли спущений Белтар пігнався вперед з риком дикого шаленства.

Lytwyn & Lytwyn

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED

Обслуга Щира і Чесна

Our Services Are Available Anywhere in New Jersey

801 SPRINGFIELD AVENUE

IRVINGTON, N. J.

NEWARK, N. J.

ESsex 5-5555

ІВАН БУНЬКО

УКР. ПОГРЕБНИК

Обслуга чесна і найкраща.

ЦІНИ ПРИСТУПНІ.

JOHN BUNKO

Licensed Undertaker & Embalmer

437 EAST 5th STREET

New York City

REASONABLE PRICES

Telephone: GRamercy 7-7661

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Занимається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯ

Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку даром.

PETER JAREMA

129 EAST 7th STREET

NEW YORK, N. Y.

Tel.: ORchard 4-2568